

# "TO'PORREN"

TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOU LU SAVOIR SUR PORRENTUY SANS JAMAIS OSER LE DEMANDER

**PATINOIRE**

ingénieurs nuls en calcul

**EXODE COCHONVILAIN**

témoignages exclusifs

**P'TIT LAVILLE**

plus c'est vieux, plus c'est chiant

**KULTURE**

Romain Schaeer, sa passion pour l'art africain  
Yves Gigon, sa collection de bouteilles de Coca

**LE TAILLARD**  
a le mal du Pays  
- p.65

**DOSSIER SPÉCIAL**  
Arnaud Bêdat - p.174

⇒ **CADEAU** ⇐

**PROJECTION D'AVENIR**  
Boostez la démographie

## PORREN SE DÉSERTIFIE

Youhou?

Y A  
QUELQU'UN ?

REVENEZ,  
Quoi !

HÔTEL  
DE VILLE



Toute ressemblance avec des faits réels ne serait que pure et fortuite coïncidence

**MIMI MICHEL PROBST « ARRÊTE-MOI SI TU PEUX » A DÉCOLLÉ DE CŒUVE  
ET ATTERRI EN URGENCE SUR LE PARKING JEAN-FRANÇOIS COMMENT**

N°13 / ANNÉE 2020  
PRIX: FR. 7.-

TO'PORREN - CASE POSTALE 1709 - 2900 PORRENTUY 1 / E-MAIL: TOPORREN@GMAIL.COM /  
POUR LES DON: CCP 30-38112-0, EN FAVEUR DE: TO'PORREN / WWW.DAILYMOTION.COM/TOPORREN  
Toujours imprimé par miracle à la Minerva

www.toporren.ch



# ENTREPRISE DU GAZ S.A.

CHAUFFAGE | SANITAIRE  
DEPANNAGE 24/24  
SERVICE DES EAUX

Porrentruy | 032 465 96 20  
Delémont | 032 422 29 25  
info@gazsa.ch | www.gazsa.ch

depuis 1904 seit 1904 dal 1904 since 1904

DEVISES DU PATRON :

**LE BOULOT N'EST PAS FAIT  
DEMAIN MEYER ET  
NOUS SOMMES LES MEYER  
MARCHÉS DU MARCHÉ**



## SOMMAIRE

ÉDITO	3
ANIMAUX	4
CÉLÉBRATIONS	5 - 7
ARRIVÉE/DÉPART	12 - 13
ENVIRONNEMENT	14 - 15
GASTRONOMIE	17 - 18
INTERNATIONAL	20 - 23
LE PROUT D'OR	24 - 27
JUNIORS	29
PROJEC. D'AVENIR	30 - 31
HOMMAGE	33
MAISON & JARDINS	35
POLICE	38 - 39
PORRENTROY	41 - 43
SANTÉ	45
SPORTS & LOISIRS	48 - 49
TRANSPORTS	53 - 55
DÎNER DE TÊTES	57
INVITÉE D'HONNEUR	59

En un certain Vendredi saint, Albert Perronne, photographe de talent, fin observateur de la vie locale et personnalité bruntrutaine, se tenait devant son magasin de chaussures où il arrangeait son étal. Passèrent deux vieilles papelardes que la mort, elles auraient dit la délivrance, n'avait pas encore rattrapées. Nos deux commères offusquées lui dirent: «Mais, mais!? Vous ne savez pas qu'on fête la mort du Christ!?» Grand pourfendeur de cagotes et autres bondieusardes, «gros mangeur d'ecclésiastiques» comme l'ami Georges, notre libre penseur, espiègle et taquin jusqu'au bout des grolles, leur répondit: «Ah? Je ne savais même pas qu'il était malade...»

L'histoire est vraie bonnes gens!  
Peut-être ravira-t-elle les nostalgiques, mais ce n'est point là sa vocation.

Oyez plutôt!  
Comme le vin de messe, le bigot est ainsi fait qu'il ne se bonifie jamais.  
Aussi dit-on, depuis la nuit des temps: «Défie-toi du bœuf par devant, de la mule par derrière, et du moine de tous les côtés.»

Lisant ces pages qui révèlent l'âme noire de notre Évêché, Ils vous diront qu'ils chérissent leur paroisse.  
«J'aime mon pays [...] J'aime les gens de mon pays», écrivait en sa lettre de démission au Parlement le capitaine Charles Juillard, fuyant son bateau et laissant sa terre brûlée en holocauste. De son froid caveau, Albert lui répondra: «Abraham aussi aimait son unique enfant.»

Qui aime bien, châtie bien...

L'Abbé Musspapam



**VÉRONIQUE ROSSÉ** a la (mauvaise) surprise de découvrir sur le mur de son bureau de l'agence AVS de l'Hôtel de Ville un gros insecte velu plein de pattes. Comme la Véro a la phobie des petites bêtes, elle devient toute blanche. Au bord de l'évanouissement, elle arrive tout de même à s'échapper pour s'enfuir à la Chancellerie afin d'y trouver de l'aide. Mais, manque de bol, elle n'y trouve que le Denis Sautebin qui lui dit d'appeler le Vincent Hammel (le Denis ne va tout de même pas s'en occuper lui-même, non mais!). Le Vincent étant aux abonnés absents, ou sans doute trop occupé dans un recoin inconnu des simples Cochonvillains, c'est finalement la Sylvia Choffat qui a secouru la Véro, en attrapant la grosse... chenille avant de la mettre dehors, pour qu'elle se transforme en beau papillon. THE END.



**MARY-JOSÉ BROILLET** de Vendlincourt a raconté avoir eu la belle surprise de voir son cheptel de moutons augmenter d'une unité pendant la nuit. L'heureux événement est bien sûr dû à une naissance, à savoir celle d'un beau petit mâle de plus de 3 kilos. Sa collègue de travail à la commune de Porrentruy, **CORALIE CRELIER** de Bure, lui demande alors: « Et tu as déjà un mâle dans le troupeau? » C'est beau l'innocence...

Les **SANGLIERS** pullulent, pas seulement dans le Jura bernois, mais aussi dans nos forêts alentour. En février dernier, une battue «exceptionnelle», avec **50 CHASSEURS** accompagnés de nombreux chiens, avait été mise sur pied dans la forêt du Fahy par l'Office de l'environnement afin de traquer les bêtes et bien entendu en envoyer un maximum au paradis des suidés. Pour l'occasion, la route cantonale en direction de Bure avait même été fermée au trafic durant plusieurs heures. Le moins que l'on puisse dire, c'est que l'événement a fait plus de bruit dans la presse que dans les bois puisqu'aucun sanglier n'a finalement été aperçu, ni abattu donc, par la meute des disciples de saint Hubert durant cette fameuse traque. Précisons que leur tableau de chasse ne comptait également aucun vététiste ni aucun âne...



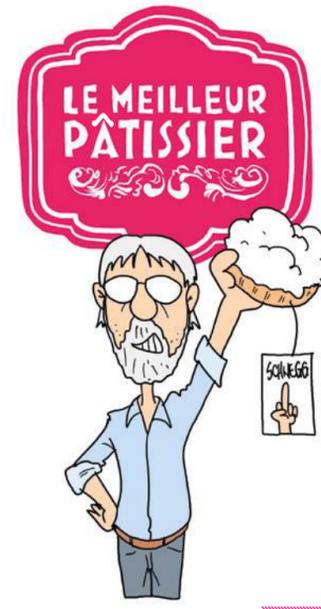
Au mois d'avril, la terreur s'est installée dans le paisible village-banlieue de Fontenais, autrefois si riche mais aujourd'hui sur la paille. La cause de cette peur collective n'était pas due à la couleur des finances communales ni à la nomination de l'Yves Petignat à la mairie, mais à un **GROS CHAT** mâle noir et blanc, le bien nommé **AL CAPONE** qui, selon les dires des habitants, mordait, griffait et s'introduisait dans les maisons tout en passant à tabac ses congénères félins du même sexe qui osaient le défier. Les «graves nuisances» (désignées ainsi dans la presse écrite et radiophonique) causées par Al Capone ont même valu, à l'initiative des services du vétérinaire cantonal, l'édition d'un tout-ménage destiné à dénoncer et surtout attraper l'incontrôlable chat afin de lui couper les coucougnettes dans la foulée. Finalement, le dangereux animal, qui avait sans doute dû être battu pour avoir eu un tel comportement, a tout simplement été attrapé par une dame qui a même pu le caresser après lui avoir donné un peu de lait (ça fait cliché mais ça a marché...). Le terrifiant chat, devenu depuis un bon gros matou, coule à présent des jours heureux dans un foyer du côté du Val de Travers et mange même dans la main de ses nouveaux protecteurs...

Le **Dr CIUBOTARIU**, multipropriétaire de bâtiments non finis, notamment d'une clinique cinématographique, a acheté une chienne Berger allemand. Le problème est qu'il est souvent absent et ne s'en occupe guère. Se sentant abandonnée, la bestiole fait régulièrement part de son désarroi en aboyant de jour comme de nuit. Il y a quelques mois, elle avait déjà failli provoquer une émeute à la route de Bure chez les voisins, notamment le Gérardmaire. Depuis son déménagement à la route d'Alle, rebelote. Et cela rend fou l'Hubert Rérat, qui par la même occasion hurle également mais plutôt des gros mots, allant jusqu'à aboyer lorsqu'il est en manque de répartition. Vive l'ambiance dans le quartier. Dommage que le Pierrrrrot Jolissaint n'habite plus par là. Il aurait vite mis de l'ordre...

Le matou de la **MAGALI GAST**, le bien nommé **CRAPULE**, est plutôt du genre casanier. Voulant malgré tout s'évader de l'appart' que la Mag loue dans la bicoque de l'Eric Häni à la route de Bure, le chat a profité d'un Velux ouvert pour grimper sur le toit de sa voisine Margaux Häni, où il s'est retrouvé coincé, au grand désarroi du jeune Tiago, fils de la Mag et du Raph Boillat. Les miaulements à la mort du félin ont fini par rameuter toutes les voisines, à savoir la Bébelle, la Goueg, la Flora et la Pierrette qu'on a pu voir gesticuler dans tous les sens devant la maison et appeler le matou afin de lui faire entendre raison. Ces dames s'étaient même équipées de couvertures pour le cas où Crapule déciderait tout à coup de sauter dans le vide. La Bébelle a alors alerté la Margaux à son boulot qui, après avoir suggéré d'appeler les pompiers à la rescousse, a finalement contacté son père Eric qui est simplement venu ouvrir une fenêtre de son appartement. Ni une ni deux, Crapule en a profité pour rentrer à l'intérieur, au grand soulagement des voisines et du Tiago, qui se marre encore en repensant au spectacle offert par ses voisines.



**PATRICK BOUKI BUCHWALDER**, après avoir enflammé les micros de Fréquence Tilleuls lors des matches du HCA, a fait les gros titres du reste de la presse après avoir tenté d'entarter, avec une tarte artisanale et non industrielle précisons-le, le Con-conseiller d'Etat groin Pierre-Alain Schnegg lors des festivités des 40 ans de notre Cantonnet à Saignelégier. Mais comme le Bouki a été peu discret sur son intention, vu qu'il a appelé toute la République à en faire de même sur les réseaux sociaux, les poulets n'ont pas eu de mal à le trouver à Saïgne et empêcher ainsi l'entartage à la crème qui n'aurait de toute façon pas pu être commis puisque notre Bernois Escargot n'a finalement pas participé à la fête, et c'est tant mieux... Dommage quand même, mais les tartes ont été dégustées sur place et notre Jurassi-Corse, après avoir été dénoncé par les gendarmes, a été légalement et heureusement relaxé par la suite par notre Ministère public.



A Delémont'BD, le Trissou **PIERRE LACHAT** va assister à la discussion entre Pitch, Stéphane Babey (celui de Vigousse) et Nicolas Barré au sujet du bouquin de notre dessinateur préféré et néanmoins collègue et ami. Notre ancien juge a bien une invitation pour la manifestation, mais il doit obligatoirement passer par l'accueil pour obtenir son bracelet. C'est du moins ce que l'hôtesse tente de lui expliquer très gentiment. Le Pierre s'excuse alors d'être un peu brusque, mais il n'a pas envie, mais alors pas du tout, d'aller chercher le précieux sésame qui se trouve à l'accueil soit, allez, à maximum 50 m de là. Finalement, pris de remords sans doute, le Pierre, en bon prince, a marché ces quelques mètres et a pu profiter du joyeux spectacle des trois compères.

**JEAN-PIERRE MEUSY**, ex-chef de l'Office des eaux et de la protection de la nature (OEPN), se balade à Delémont'BD. Il achète même (!) le bouquin du Pitch qui est sobrement titré «Pitchy de Porrentruy et Pitch Comment (CH) - Les très riches heures du Jura - Histoire de rien à maintenant» (à lire impérativement car c'est du pur bonheur, c'est le To'Porren qui vous le dit). Voyant que l'auteur est en pleine séance de dédicaces dans la cour du Château, il rejoint le bout de la file, ou le début de l'interminable queue si vous préférez. Après deux heures de crayonnage, le Pitch n'en pouvant presque plus, le dossard «Dernière dédicace» a été accroché sur le dos du quidam qui précédait évidemment le Jean-Pierre. Bien malheureusement pour lui, on lui a expliqué qu'il arrivait trop tard et qu'il n'aurait donc pas de petit dessin dans son bouquin. Et quelle fut la réaction du Jean-Pierre (ceux qui l'ont fréquenté ou qui ont travaillé avec lui connaissent la réponse)? De rage et de frustration, il est allé se faire rembourser le livre. Na!

**CHRISTINE M'BAYE** et **NATHALIE FLÜCKIGER** décident d'aller au Feu des Brandons. Ces dames cherchent alors le lieu des réjouissances, cherchent et cherchent encore, mais ne trouvent aucune trace ni du feu ni des pompiers et encore moins de la buvette. Bizarre, se disent-elles... Mais pas étonnant quand on est à Mavaloz et pas au Champ de courses du Banné...

Il fallait bien la très charismatique moustache de notre **GÉRARDMAIRE** pour dompter et mener à bon port la très féminine cohorte chargée de l'organisation du 400<sup>e</sup> anniversaire des Ursulines à Porrentruy. Tel un coq au milieu de sa basse-cour, notre GG a donc tout commandé, de la recherche des sponsors à l'accueil de l'évêque en passant – et ce ne fut pas le moindre des défis – par la préparation du banquet de fête. L'impression unanime est que l'exercice semble avoir été réussi, en définitive, puisqu'après bien des soucis, organisatrices et organisateurs ont retrouvé le sourire, y compris l'hôtesse de l'air Marie-Danièle. Faudra voir, le moment venu, si l'équipe du 500<sup>e</sup> anniversaire fera mieux...

A la **COMMUNE**, c'est Pâques – et hélas pas Noël – tous les jours! Depuis avril 2019, le décor de la vitrine à l'arrière du bâtiment municipal de la Beuchire, donc côté Pré-de-l'Etang, n'a pas changé: on y voit encore et toujours de beaux œufs teints, du plus bel effet pour le temps pascal (pas celui du Janel, lui il prend toujours son temps). Serait-ce parce que les employés communaux travaillant dans cet immeuble n'ont pas trouvé le temps, en près d'une année, de revoir et repenser le contenu de cette vitrine? Permettez-nous d'en douter quand on les voit derrière les vitres de leur guichet officiel. Serait-ce un hommage tardif à l'action politique de feu le groupe Passage, si l'on sait que Pâques signifie «passage»? On peut en douter tout autant... Serait-ce alors que les œufs, telle une pieuse vénération, évoquent les crânes lisses de plusieurs responsables de notre cité cochonvillaine, de notre Gaby Maire au municipal Phil Eggertswyler en passant par notre poulet Farid Carradine? Votre To'Porren ne saurait l'affirmer, donc... Attendons de voir le prochain décor, mais combien de temps encore (changera-t-il un jour?) avant de tirer des conclusions définitives...



Chez **LES HÄNI**, on n'aime pas faire les choses à moitié et si possible plutôt deux fois qu'une. Ainsi, pour célébrer l'union de leur Margaux avec le Gaby Cuenat, l'Eric et la Line ont, en toute simplicité, loué durant deux jours le Manoir de la Côte-Dieu. La fête fut, paraît-il, somptueuse, mais on n'en attendait pas moins de la Line...

**MIRELLA CAILLET** informe, sur sa boîte e-mail, qu'elle sera absente jusqu'au 30 avril et qu'elle sera donc de retour le 1<sup>er</sup> mai, «à moins que le 1<sup>er</sup> Mai retombe cette année encore sur un jour férié». Quelqu'un l'a-t-il vue au boulot ce jour-là?

**FRED CAILLET** est invité par une entreprise à manger la Saint-Martin à midi du côté de Mormont. Comme il sait qu'il va boire du Coca et de la tisane, il prend le carrosse communal électrifié, histoire surtout d'économiser des frais sur son propre véhicule, mais aussi pour parer à tout éventuel rejet de trop-plein de la part d'un passager qu'il chargerait peut-être pour rentrer. De retour en fin d'après-midi, il gare la voiture électrique à sa place et en descend. A ce moment-là surgit le commandant de la Volaille Cantonale, alias Damien Rérat, qui entame une petite discussion amicale avec notre repu fonctionnaire municipal. Le Fred a eu le bon réflexe de faire deux pas en arrière car, de retour au boulot (notons au passage sa belle conscience professionnelle), ses collègues ont tout de suite senti que le Fred avait une haleine du genre « il ne faut pas trop allumer un briquet à proximité ».

Pour les derniers jours de l'année, le Super-Service UEI a décidé que tout son personnel participerait au jeu du Millionnaire de la Loterie Romande qui est ma foi plus sympa, financièrement parlant, qu'un traditionnel calendrier de l'Avent. Aux néophytes du grattage, on rappelle qu'il s'agit de dévoiler une case chaque jour et évidemment d'espérer être le veinard qui remportera un des montants à gagner. Arrive le tour du célèbre **CÉDRIC HUMAIR**, président à ses heures perdues (au bureau) de Tramlabulle à Tramelan, son ex-village à fort accent du Sud resté bernois. Tout heureux que son jour arrive enfin, le Gaston Lagaffe de l'équipe prend une pièce de monnaie de 20 centimes et commence à gratter la case qui lui était dédiée. Sûrement très fatigué par son labeur de la veille, il n'a rien gagné du tout car il a tout simplement oublié d'ouvrir le volet du calendrier et n'a donc pas pu gratter la surface opaque prévue à cet effet qui se trouve dessous. Ses collègues se sont évidemment bien moqués de lui mais le Cédric, impassible sans doute vexé, est retourné vaquer à ses obligations professionnelles, soit lire une bande dessinée dans son bureau...

**FARID REMINI** Foreman Ali commande un gâteau aux fraises chez le JP Roelli pour l'anniversaire de sa maman. Le jour J, il entre dans la boulangerie de notre roi de la brioche pansue mais la vendeuse lui annonce qu'il n'y a aucune commande pour lui. Le patron JP, averti, se démène alors pour confectionner un nouveau gâteau de peur de recevoir un uppercut de la part de notre Cassius Clay régional ou une truffe pour parcage permanent sur le trottoir. Le Farid y retourne un peu plus tard et, confuse, la vendeuse lui explique que le gâteau avait bien été confectionné mais qu'une de ses collègues l'a vendu à une autre personne. Toute tremblante devant notre auxiliaire policé qui commençait à fulminer, la malheureuse lui a donné en guise de compensation quelques pièces de pâtisserie qui traînaient encore çà et là sur les étaux. De rage, le Farid les a toutes avalées d'une bouchée et sa maman attend toujours son gâteau d'anniversaire...

La Saint-Martin, son marché convivial, ses joyeuses et gargantuesques ripailles, et désormais ses **RUGBYMEN**... Si le Trophée Rugby de la Saint-Martin qui s'est déroulé le 9 novembre au Tirage avait pour objectif de faire la promotion du ballon ovale, c'est surtout la vidéo d'après-match qui a circulé sur les téléphones et qui a fait le buzz dans toute la ville, où les plus prudes des PDC en parlent d'ailleurs encore. Alors que les festivités battaient leur plein au Séminaire, on a en effet pu voir une équipe de rugby men monter et danser tout nus sur les tables en agitant leurs attributs au rythme des notes de musique, provoquant autant l'hilarité dans la salle que des rougeurs sur les joues de certain(e)s. On ne sait pas si cette subite exhibition générale s'est déroulée au moment de servir la choucroute, mais on peut affirmer que nos saucisses d'Ajoie sont d'un tout autre calibre. Toujours dans la même veine, on a aussi appris qu'une autre équipe (encore des rugby men?) a tenté de proposer le même spectacle dans le bar de l'Offroadteam à Chevenez. Le succès n'a pas du tout été au rendez-vous car ils ont été jetés dehors illico par la Delphine Riat et sa bande de motards.



Les gérants du **MUSÉE DU PIRE**, consacré aux pitreries de Plonk et Replonk au rez-de-chaussée de l'Hôtel-Dieu, ont eu bien du mal à trouver, pour le vernissage de leur nouvelle exposition, une date qui convienne à leur présidente, notre virevoltante ex-ministre Baume-Schneider. Ils ont fini par en trouver une qui convenait à fin novembre dernier. Mais le jour du vernissage, pas d'Elisabeth bien sûr: notre Breulotière se trouvait sans doute déjà dans tous ses États du côté de Berne... Le Président du Parlement cantonal et le Maire de Porrentruy, confondus alors en l'unique personne de notre Gaby Maire, ainsi que quelques camarades bruntrutains invétérés n'eurent donc pas l'occasion de lui présenter leurs hommages. Tout ce beau monde dut se contenter de visiter la nouvelle expo, à l'humour noir et d'inspiration d'ailleurs très coloniale. Comme quoi, il sera décidément toujours difficile de concilier le noir, le rouge et le rose à Cochonville...

**DO LAVILLE**, de Chevenez, était invité par le Didier Nicoulin de la Raiffeisen à une sortie d'entrepreneurs à Bulle. On n'a pas encore compris comment notre Didier trie ses invités... Bref, quoi qu'il en soit, le Do, toujours partant pour une petite sortie, s'imaginait déjà en pèlerinage au Salon des Goûts et Terroirs, comme en 2015, où il avait fait une noce carabinée (pour changer) avec les politiques de notre cité cochonvillaine. Cette fois, à Bulle, notre Do est tombé de bien haut malgré sa petite taille: visite d'entreprises durant 2h, discours de plus de 2h, suivis d'un cours sur le coaching qui a encore duré 1h! Au final, plus le temps de boire l'apéro et tout le monde est remonté dans le bus pour une arrivée tardive, mais bien sèche... Finalement une juste compensation pour tout ce qu'il avait trussé la première fois!

**ERIC HÄNI**, très fier du mariage étalé sur plusieurs jours de sa fille Margaux, a inondé les réseaux sociaux de photographies prises sur le vif de l'événement. On a appris de la sorte que l'apéritif était organisé sur la terrasse très sélecte d'une cossue maison de maître de la ville, dans l'ombre protectrice du château des princes-évêques. Attention, Eric, tu t'embourgeoiseras dangereusement...

Une belle équipe en pèlerinage à la Fête de la Bière à Munich! **THOMAS D'HAZE**, de Chevenez, le P'tit **GEOFFREY CATTIN**, du Pécal de Cornol, **MANU GODINAT**, de Porren, le **Do Mairtcha LAVILLE** et **VINCENT RERAT**, de Courtedoux, sont partis tous ensemble pour trois jours de culture allemande, surtout liquide. Après avoir tiré des (grosses) choppes sous une tente entre 9h et 18h, c'est l'équipe a décidé de rentrer faire une sieste, bien méritée, à l'hôtel. Chacun y allant de son

propre sens de l'orientation, tout le monde est parti dans un sens différent pour retrouver l'hôtel qui se trouvait pourtant à seulement 300 m de la place de fête. Après une heure de marche, le Manu s'est dit qu'il était peut-être temps de sortir son Natel pour se repérer. Arrivé enfin devant l'hôtel, il voit en sortir le Vincent qui lui lance: « Laisse tomber, c'est le même nom mais ce n'est pas notre hôtel! ». Les deux compères ont alors constaté, grâce au GPS, qu'ils s'étaient éloignés de 4 km du bon endroit. Arrivés sur les genoux dans la chambre, c'était droit l'heure de repartir souper... et de boire l'apéro, évidemment!

Soirée d'Halloween: il est décidé que le **GÉRALD FARINE**, ambulancier de Alle, fasse la tournée des bonbons avec ses deux enfants. Prévoyant, il embarque le premier sac qui lui tombe sous la main et le remplit de sucreries pour les distribuer aux bambins croisés dans le village mais aussi d'une bonne bouteille de blanc destinée, elle, à abreuver leurs parents. Rentré à la maison, le Gégé raconte sa soirée « un bonbon ou un sort » à sa femme, très fier d'avoir pensé à se munir de bonbons. « Et tu vois, je les ai mis dans la poche extérieure pour pouvoir les donner facilement par poignées entières! », « Hmmm... tu sais que c'est mon sac avec mes affaires de rechange pour le boulot? Tu sais que j'ai une réserve de tampons dans cette poche? ». Paniqué, il se précipite sur le sac et, dans un grand soupir de soulagement, constate que l'article pour l'hygiène féminine est toujours là. « Mais il y en avait au moins trois, en fait... », lui répond sa douce moitié hilare. On imagine la tête des parents et la déception des enfants qui sont tombés sur un bien drôle de marshmallow...



En fin de parcours de la marche gourmande de la Saint-Martin à Alle, les participants sont tous « fatigués par l'effort ». **ALINE JACQUAT** tombe sur sa collègue Guida devant sa maison. Elle appelle son copain et lui fait signe de la rejoindre pour dire bonjour. Mais là, tout son groupe s'approche comme un seul homme! Les présentations sont faites, la collègue et son mari (qui recevaient déjà 15 personnes chez eux ce jour-là) commencent à distribuer les bières. Voyant un attroupement se former, les marcheurs suivants s'arrêtent également à ce stand improvisé. Les bières continuent à affluer en même temps que les personnes. Très mal à l'aise, l'Alaine a réussi à rameuter sa troupe et à repartir, tout en s'excusant patement. Gênée par ce dérangement imposé, elle s'excuse encore une fois le lendemain auprès de la Guida par SMS. La réponse reçue la laisse décontenancée: « T'inquiète donc pas, après que vous soyez partis, il y a encore 3 groupes qui se sont arrêtés chez nous! ». Que ces hôtes improvisés soient à nouveau remerciés pour leur grande générosité et, qui sait, il y aura peut-être un arrêt officiel supplémentaire lors de la prochaine édition!

**MÉLODY GROSSMANN**, de l'UEI, a participé à son premier souper annuel de la grande clique des fonctionnaires cochonvillains. Et elle a apparemment bien apprécié. Après avoir un peu trop poussé la chansonnette, elle a quand même eu encore l'esprit de se dire qu'il n'était sûrement pas très prudent de prendre le volant pour retrouver ses pénotes dans le Clos-du-Doubs. Elle a alors téléphoné à son chéri à Ocourt, lequel a apparemment été enchanté de sa requête... Vu la réponse de sa douce moitié, la Mélo a finalement appelé un taxi qui a poireauté des plombes devant l'Inter, le temps pour elle de sucer encore quelques glaçons. Le taxi a fini par l'emmener pour la - modique - somme de 48 francs (c'est tellement meilleur marché avec Nez Rouge...). Pour une raison qui lui est inconnue, et de nous aussi (insultes au chauffeur, vomi dans la voiture, absence de pognon?), la passagère a été débarquée à la sortie de l'A16, précisément aux Grippons. Toute fraîche (!) le lendemain matin, la Mélo ne se souvenait même plus qui était au volant: un homme, une femme, autre? En réalité, c'est son chéri qui a dû se résoudre à aller récupérer sa Mélo au bord de la route...

**CARLOS BONTEMPI** a voulu fêter à sa manière Halloween en accrochant un mannequin à la façade de sa maison située sur les hauts de la route menant à Courgenay. Le Carlos a bien réussi son coup puisque des automobilistes qui passaient par là ont cru apercevoir un vrai pendu et ont de suite alerté la police. S'en est suivi un défilé de policiers municipaux, puis cantonaux devant la maison qui ont évidemment exigé que le « pendu » soit immédiatement décroché. Plusieurs conducteurs ont, paraît-il, aussi été surpris de voir autant d'épouvantails tout bleus plantés devant chez le Carlos...

LES MARCHÉS

**JEAN MORITZ**, qui vient de se muer en jeune retraité de la République (bientôt bananière), est encore très actif lorsqu'il s'agit de donner un coup de main à ses ex-collègues. Il doit toutefois travailler depuis la maison puisqu'il a tout de même réussi, après deux jours de retraite seulement, à se casser le coude et le pouce en glissant sur une plaque de glace. Patatras, il œuvre donc à domicile et appelle sans cesse « son » secrétariat pour poser des questions « informatiques », comme il dit. Au bout du fil, on trouve la Cosette Cramatte, qui entend le Jean vociférer contre sa boîte e-mail qui ne fonctionne pas. Tout à coup, il lance « Et pis merde, suis bientôt en panne d'essence ». En panne d'essence? En panne de batterie plutôt?! La Co lui suggère alors de faire charger la batterie de son ordi et de le prendre avec lui la prochaine fois qu'il viendra au Château afin qu'elle puisse (tenter de) lui expliquer comment utiliser sa messagerie. Conclusion du Jean: « Ouais, mais si je le prends à Porren, il va pas fonctionner puisque le wi-fi est ici, à Delémont... » Ah, les mystères de l'informatique...



*esprit de femme*  
Anne-Marie Volpato  
Vêtements • accessoires • montres et bijoux  
**ESPRIT**  
edc  
Rue du 23 Juin 16 • 2900 Porrentruy • 032 466 93 91

**CR**  
MÉTALLIQUE - WWW.CRSA.CH  
SA

LANCEMENT D'UNE SECTION  
"JEUNES VERTS JURASSIENS"



ADMINISTRATION AUX BKW  
UN GANCHET À 350'000.- !



**BOU**TIQUE SOUVENIRS  
PORRENTUUY  
Souvenirs - Cadeaux - Créations maison  
Sophie Barthod  
Rue Pierre Péquignat 6  
2900 PORRENTUUY  
Tel : 078.629.91.25

**Chauffage-Sanitaire**

**Althaus Hervé**  
Vie de Grandgourt 26 - 2925 BUIX Tél. 032 475 61 82  
Dépannage 24/24

032 466 21 77  
SIEGENTHALER-PEINTURE.CH  
**S**  
toujours le pinceau à la main depuis plus de 60 ans!

**Le Caram'bar**  
Les meilleures blagues ne sont pas dans le To' Porren mais au Caram' Bar!

**Garage de la Grande Tour SA**  
CONCESSIONNAIRE  
PEUGEOT  
Colombière 5 - 2900 PORRENTUUY  
Tél.: 032 465 89 00 - Fax 032 465 89 01  
www.grandetour.ch  
Peugeot: mieux que la concurrence  
tous nos véhicules sont garantis

**jardindesdents.ch**  
Le Jardin des Dents, l'Enfer des caries

GRÈVE DU CLIMAT  
LES COLLÉGIENS À L'AMENDE!



PARLEMENT:  
LES 3 INDÉPENDANTS BOYCOTTENT  
LES QUESTIONS ORALES



**a z informatique**  
Innovations & Compétences

des vestiges gallo-romains découverts à Saint-Ursanne

DAMNED!  
J'ÉTAIS LE PREMIER!



l-r-10 13

www.lafarcik.ch

BÂLE-VILLE VA AUGMENTER LES IMPÔTS DES HAUTS REVENUS  
L'APPEL DE CHARLES JULLIARD



l-r-11

PIERRE-ARNAUD FUEG, alias PAF ex-maire TCS, roule en bagnole direction Lausanne en passant par St-Imier, ce qui reste, malgré l'A16, toujours le chemin le plus court pour rallier Neuchâtel. Malheureusement pour lui, il a dû faire demi-tour car tout le Val-de-Ruz était encore bloqué suite aux inondations dévastatrices du printemps dernier. Un comble que le leader du TCS, section Jura et Jura bernois, ne s'en soit pas souvenu...

Les petites affichettes du QQJ apposées sur les kiosques sont, on le sait, destinées à faire vendre quelques exemplaires de plus de notre canard cantonal sans concurrence écrite. L'été dernier, à l'occasion de la tournée des fermes «Agricool Tour» de Christophe Meyer, ancien poulet rockeur et bien dit le FOU d'Asuel, une affichette du QQJ indiquait ainsi «Christophe Meyer prend un mois fermes». Lisant cela, un client se pointe au kiosque de la Danièle Grillon en lui disant: «Oh t'as vu, le Fou en a pris pour 1 mois ferme, il devait vachement être bourré au volant». Félicitons au passage l'auteur du subtile jeu de mots, dont les titres inventifs, osés même «calembouresques», rehaussent à eux seuls le niveau des articles du QQJ.

Cela devait arriver. A force d'enquiquiner les gens dans les bars, la TSERING WALZER s'est ramassée une interdiction d'auberge à la Pomme d'Or. Pour faire mousser Sissi la patronne, elle a fait opposition à cette décision. En plus, elle a décidé de lui faire des crasses. Cependant, comme il semblerait que la discrétion ne soit pas son premier talent, elle le chante partout. Bien évidemment, la Sissi l'a appris très rapidement et se tient depuis lors sur ses gardes. Et comme nos poulets sont forcément très souvent dans le bar d'en face, soit au Caram'Bar de la Megan du Domissaire, ils seront très rapidement sur place pour séparer les deux miss quand elles finiront par se crêper le chignon.

LE CERF DE RETOUR DANS LE JURÀ!  
UN FAON PHOTOGRAPHIÉ PRÈS DE DELÉMONT



www.lafarcik.ch

LES PIGEONS MEURENT



LES GÉDÉONS SONT PARMIS NOUS!!!



H H A A A A A

l-r-12

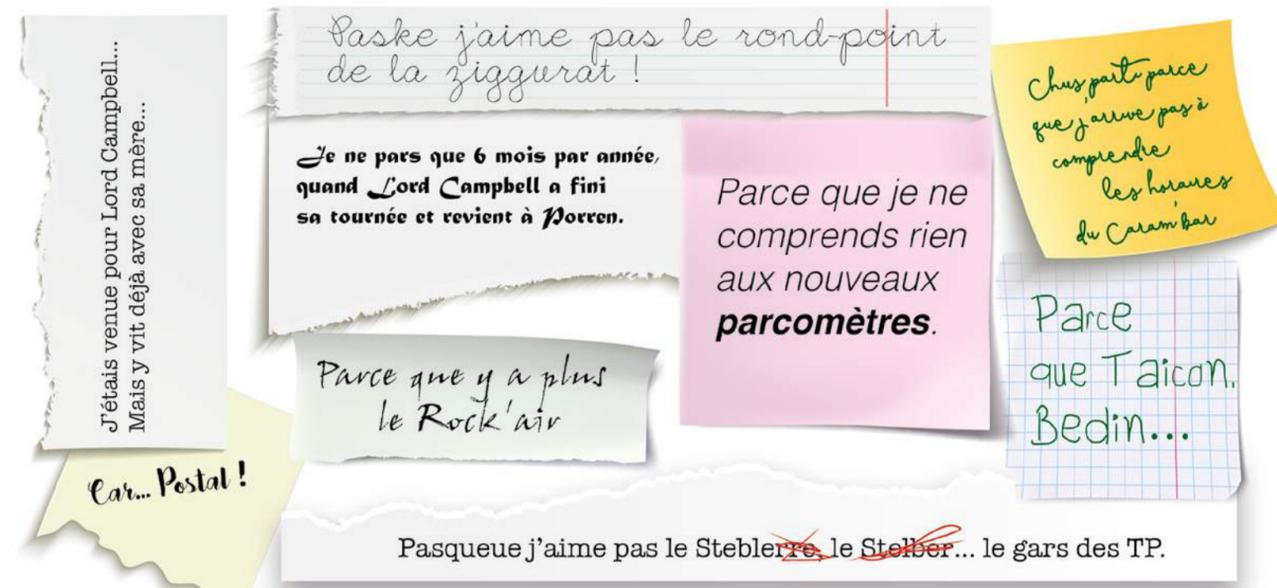
LE TAILLARD EN RETRAITE ANTICIPÉE DEPUIS FIN JANVIER



# FORMULAIRE ARRIVÉE / DÉPART

Lors d'un récent Conseil de Ville, dans le point «Divers», certains élus qui venaient de se réveiller se sont demandés s'il convenait de s'inquiéter du dépeuplement spectaculaire de notre Commune, de la désertification inquiétante du centre historique, des vitrines inoccupées, de la pratique de nombre de politiques de faire leurs courses et achats en France et de tout un tas de trucs que si on regarde bien, eh ben ça fait frémir. Un des vacanciers a rappelé ce nombre de magasins avaient retrouvé un second souffle, tout en se demandant si le remplacement de commerces et services utiles et variés par des agences immobilières était véritablement une bonne nouvelle ou si, finalement, ça ne matérialisait pas l'effet vacuum qui touche notre Principauté épiscopale. Après un «Oui, peut-être...», un «Chais pas trop...», pis un «C'est plutôt une bonne nouvelle, mais en fait j'en sais trop rien...», comme c'était l'heure, que traditionnellement nos Conseillers vont à l'apéro à heure fixe, il a été décidé d'en reparler lors d'une prochaine séance, si le temps le permettait. Après qu'un élu a dit que «Quand même, ouais, heu, bon, heu, c'est pas anodin...» et après un temps de flottement pendant lequel les autres se sont

demandés s'il faisait exprès de faire chier ou quoi, il a quand même été décidé d'envoyer un formulaire à la diaspora jurassienne – si bien sûr on retrouve les adresses –, selon la bonne vieille méthode consistant à faire n'importe quoi des deniers publics et du courrier envoyé qui donne vraiment l'impression que nos élus en ont quelque chose à battre. Dans le dernier point des «Divers», un Conseiller PLR a demandé ce que voulait dire «Diaspora», mais personne n'ayant pu lui répondre, la séance a été levée. Le Secrétariat communal – qui tient à signaler qu'il n'a pas que ça à faire – a reçu 14'500 réponses, dont 14 semblent avoir été écrites de la même main. Un recours est envisagé. Votre journal préféré a reçu l'autorisation de publier de manière brute quelques-unes de ces réponses. Dans sa prochaine édition, le To'Porren vous offrira une analyse d'ensemble détaillée et critique.



La question à laquelle les exilés devaient répondre était la suivante:

## « Pourquoi vous avez parti après que vous avez venu ? » :



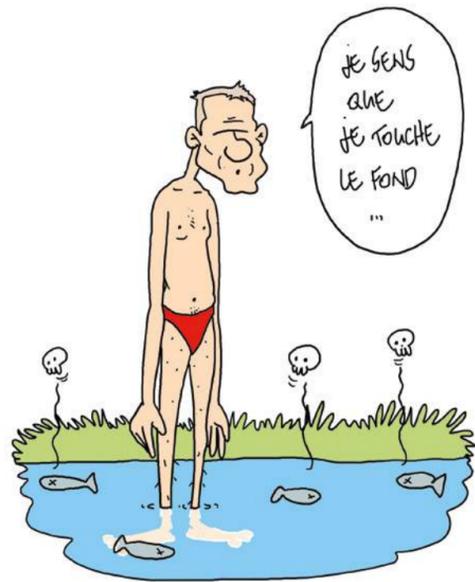


**MADELINE POLI** va vider son verre usagé à l'éco-point de la gare. Elle balance son verre et hop, les clés de la bagnole partent avec au fond de la benne! La Madi a dû appeler son fils pour qu'il lui apporte le double des clés de la bagnole. Heureusement que le Lucky Luke, planqué derrière sa caméra, ne lui a pas mis une amende pour avoir mal fait son tri!

Le To'Porren n'a cessé ces dernières années de réclamer la réalisation de la passe à poissons de Saint-Ursanne afin de sauver notamment l'apron, notre Roi du Doubs. Le 1<sup>er</sup> juillet, enfin, on a célébré en grande pompe la fin des travaux du ruisseau de contournement du Moulin-Grillon, ainsi que le réaménagement de la plage qui a été effectué en même temps. Les invités présents ont même pu voir notre ministériel Taignon **DAVID ERAY** exhiber ses biscotos avant de se jeter dans les eaux profondes (un terme que le David apprécie) du Doubs avec son subordonné chef de l'Office de l'environnement Patrice Eschmann, faisant ainsi fuir en même temps tous les poissons qui se réjouissaient de pouvoir enfin rejoindre le cours en amont de la rivière. Cette excellente nouvelle (celle du ruisseau donc) a hélas vite été ternie par l'annonce de la coupe, un peu plus de deux mois plus tard, de la douzaine de beaux peupliers qui agrémentaient la plage et les rives du Doubs. Trop vermoulus, les beaux arbres ont dû être coupés, gâchant en même temps tout le charme de l'endroit. Mais, parole de David, les peupliers seront vite remplacés, comme un fonctionnaire cantonal en somme, par une nouvelle plantation qui pourrait être financée par... l'association sportive automobile de Saint-Ursanne - Les Rangiers. Pas sûr que cela compensera le CO2 émis par les bagnoles de course...

Les vieux **BOULETS DU CHÂTEAU** (en pierre) n'en finissent pas de faire jaser. Une espèce d'affreux toit de protection a été construit tout exprès au pied de la Tour Réfous pour exposer les gros et précieux boulets aux touristes et aux futurs condamnés. Et alors qu'il faut demander un permis de construire pour quelques malheureux petits travaux chez soi, aucun permis n'a été demandé ici, qui plus est pour créer cette horreur visuelle et architecturale. Le pire dans cette affaire, c'est que lesdits boulets ont été percés et équipés de tiges métalliques pour les empiler les uns sur les autres comme une pyramide égyptienne. On est malheureusement bien loin de Gizeh et, surtout, on en a condamné pour moins que ça! Le To'Porren mène l'enquête et vous promet de découvrir les coupables qui iront croupir dans une des anciennes geôles du Château. Enfin, encore faut-il que les travaux entrepris sur les remparts soient une fois terminés...

Les mers ne contenant bientôt plus de plastiques que de poissons, on salue les efforts de nos concitoyen(ne) cochonvilain(e)s qui visent le «**ZÉRO DÉCHET**». Certains résidents des hauts de la ville semblent par exemple particulièrement investis pour cette belle cause du fait qu'aucune poubelle taxée n'est jamais déposée devant leur domicile avant la tournée de ramassage. On imagine qu'ils font un tri minutieux de leurs déchets mais la réalité est hélas tout autre puisqu'on peut les apercevoir, la nuit tombée, munis d'un petit sac qui a disparu à leur retour. Eh oui, plutôt que de payer les (chers) rouleaux du SIDP, ces petits malins, qui ne crient pas misère pourtant, préfèrent se débarrasser discrètement de leurs déchets dans les poubelles publiques... Tout en taisant leurs noms (connus de la rédaction) par courtoisie, on ne les félicite en tout cas pas!



**FABRICE TONTI** est appelé à la rescousse par le Domissaire afin de débarder un arbre tombé sur un chemin au Voyeboeuf. Notre voyer, toujours débordant d'énergie (il devrait bien en donner à certains de ses collègues de la voirie), attrape ni une ni deux une grosse branche et tente de la briser. Vu l'ardeur déployée par le Fabrice, cette dernière n'a pas résisté bien longtemps. Par contre, pour se venger de cette maltraitance, la branche a fait «l'élastique-ressort», c'est-à-dire qu'elle te l'a envoyé rouler-bouler bien comme il faut. Rassurez-vous chères et chers lectrices et lecteurs, seul l'amour-propre du Fabrice a été blessé. Notre cascadeur a pu donc repartir illico vers d'autres tâches, mais sans demander son reste.

LES RADINS DU CENTRE-VILLE



Sur la photo ci-dessous que nous a adressée un fidèle lecteur (anonyme mais connu de la rédaction), on peut voir que **JEAN-BERNARD BIRBAUM**, aujourd'hui tout frais retraité de notre Communale Voirie, s'est lâché une dernière fois avant de prendre congé de ses collègues.



LES DÉCHETS

**JEAN CREVOISIER**, néo-promu juge cantonal, s'épanche (comme d'hab', quoi): «J'ai toujours rêvé d'avoir un bureau «salle de bal» et me voilà casé dans le cagibi du Jean Moritz! Au départ du Gérald, je prends le sien!», lance-t-il à qui veut l'entendre dans les dédales du Château «De plus, je suis le plus titré des juges, j'ai occupé plein de postes qui n'existent plus aujourd'hui». Modeste comme un prince-évêque, notre Jean (Cre) s'est aussi plaint de l'acoustique lors de sa première audience, dans la salle du Tribunal cantonal. Va-t-il exiger une rénovation à la hauteur de sa nouvelle fonction?

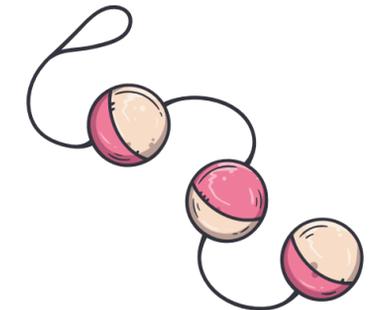
ACOUSTIQUE "SPÉCIAL JEAN-CRE"



A l'heure des manifs pour le climat, chacun est appelé à faire un geste en faveur de notre belle planète. Lors des vacances de Noël, notre vice-maire pourtant si rose-vert **JULIEN LOICHAT** a décidé de montrer l'exemple et de contribuer à sa manière à la lutte contre le réchauffement climatique en emmenant toute sa petite famille non pas skier en Valais (ce qui n'est certes pas forcément écolo non plus...) mais bronzer sur les plages ensoleillées de l'île Maurice qui se situe tout de même à 9000 km de chez nous. Sont-ce les palmiers de l'Hôtel de Ville qui ont inspiré notre Julien pour sa



destination hivernale? Un beau bilan carbone en tout cas et un bel exemple de décroissance donné à la jeunesse par notre socialo désormais basané qui, avec ses camarades, sont pourtant plutôt du style donneurs de leçons en nous culpabilisant à longueur d'année sur notre façon de vivre «qui n'est pas très Greta Thunberg et patati et patata»... Le To'Porren décerne donc à notre Julien la palme, bien méritée, de l'écologie 2019!



1 AN DE MANAGER DE VILLE



Si tu as la gueule de bois prend un Alka-Selzer, mais pour tes travaux en bois prend la ...



MENUISERIE RAVAL & SIEGENTHALER

VALIANT



NATURE - HISTOIRE - GOURMANDISE, VIVEZ L'ESSENCE DU FRUIT !

Pour vendre des pommes aussi bon marché.

VERGERS D'AJOIE le patron a respiré trop de vapeurs de damassine

Musée suisse des fruits et de la distillation Schweizer Obst- und Brennereimuseum Museo svizzero dei frutti e della distillazione Swiss Fruits and Distillery Museum



Laure et Jocelyn Dick et leur team de Porrentruy et Boncourt vous souhaitent un agréable carnaval.

A votre disposition 7 jours sur 7 pour vous accueillir !!!  
Nous remercions tous nos clients de leur fidélité !!!

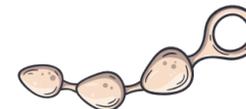


Zingg Jean-Marc  
jmzingg@a4consulting.ch

Route de Courgenay 55  
2900 Porrentruy  
Tél. 032 466 64 34  
Fax 032 466 64 64



Avant le début des hostilités d'un match du HCA, le **PATRICK BUCHWALDER** dit Bouki fait un arrêt au banc du mouvement juniors. Sans réfléchir, il repart du stand avec deux petites tartes aux pommes et il se demande toujours pourquoi tout le monde s'est écarté à son passage en arborant un large sourire. Petits indices : les tartes n'étaient pas à la crème, et on n'était pas à Saignelégier pour entarter, pardon accueillir, le Groin Pierre-Alain Schnegg pas-invité-aux-40-ans-du-Cantonnet à Saignelégier.



**PATRICK RIAT** fait une petite visite au concours suisse des produits du terroir à Courtemelon avec sa Blulette, histoire de s'enfiler plein de trucs derrière la cravate sans avoir à ouvrir son portefeuille. Après avoir arpenté tout le site et goûté à diverses et multiples spécialités, le Patrick décide de rejoindre ses pénates. Mais sitôt assis dans sa bagnole, son ventre gargouille... On a ainsi pu l'apercevoir quelques kilomètres plus loin attablé au MacDo en train de bouffer un bon burger pas du terroir. D'ici à dire que le petit Riat et sa grande Blulette manquent cruellement de bons goûts...

### LES GOÛTS ET LES COULEURS



### LE P'TIT KOHLER ET LE GRAND BÉDAT MANGENT UNE SAINT-MARTIN "VEGAN"



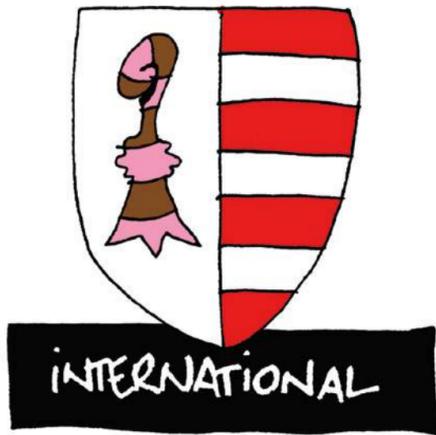
**PIERRE KOHLER** Pape du POPA a organisé un repas de Saint-Martin végétarien au resto St-Hubert des Gschwind à Mormont vu que le photographe Yann Arthus-Bertrand ne mange pas de viande mais produit son CO2 avec son hélicoptère. **L'ARNAUD BÉDAT**, qui faisait partie des convives, a trouvé la bouffe dégueulasse et est sorti de table à 2h du mat' en crevant de faim. Arrivé dans son bureau qui lui sert de logement, l'Arnaud a été fort dépité étant donné que notre journaliste d'investigation du Faubourg n'a rien trouvé à se mettre sous la dent, son frigo étant vide. Certaines mauvaises langues diront qu'avec sa « carrure », l'Arnaud pouvait allègrement sauter un repas. Il paraît aussi que le JJ Pedrett' n'a pas été invité à ces agapes (et pourquoi l'aurait-il été d'ailleurs?) et ne se serait pas gêné de le faire savoir partout où il passe chaque jour avec son tacot... vert. Le début du divorce?

**AMANDINE RÉGNIER** a reçu un Thermomix pour Noël. Très fière, elle se lance dans la recette d'une petite sauce chinoise qui va accompagner son poulet. Elle suit bien pas à pas les instructions de son beau robot cuisinier, qui lui précise, au milieu de la recette, d'ajouter 500 g de bouillon. L'Amandine, qui a justement acheté tout exprès une boîte de 500 g de bouillon, vide celle-ci dans son bidule-mix. Le petit robot continue de mixer et, au final, Amandine s'est retrouvée avec un gloubi-boulga immangeable. Son chéri, qui lui a acheté le fameux Thermomix, doit sûrement avoir quelques regrets depuis...

**Laurie BALMER** et **COLINE POUCHON** décident de se faire une petite bouffe chez « Mamadou ». Nos deux nanas réservent donc une table pour le lendemain à 19h. Le soir venu, Coline arrive la première et envoie un SMS à Laurie pour lui dire qu'elle est devant le troquet. Laurie arrive à son tour, se parque et se dirige vers l'entrée. Comme elle ne voit aucune trace de son amie, elle lui lance un coup de fil: « Salut, je suis devant l'entrée, mais je ne te vois pas, où es-tu? » Coline: « Ben devant la porte! » Laurie: « ... te vois pas! suis devant aussi ... Mais t'es où? » Coline: « Ben à Alle, devant chez Mamadou! » Laurie: « Pfff, moi je suis à Boécourt ». Coline a sauté dans son Abarth et a finalement retrouvé son amie chez Mamadou, qui a déménagé depuis bien longtemps de Alle...

**ÉMILIE VALLAT** du Service UEI va cueillir des champignons et tombe sur un beau tapis de cèpes. Toute fière de sa fructueuse découverte, l'Émilie rentre à la maison et envoie une photo de ses bolets à un collègue afin qu'il puisse se rendre compte de sa magnifique récolte. Apercevant des lamelles sous le chapeau des champignons, celui-ci a heureusement procédé à un contrôle car les soi-disant cèpes se sont en fait avérés être de mauvais comestibles possédant des vertus laxatives. L'Émilie a heureusement été immédiatement informée, évitant ainsi une bonne courante. Utile précision mycologique pour les néophytes: les bolets ont des tubes formant comme une mousse sous le chapeau. Ceux qui feraient la confusion le sauraient très rapidement...

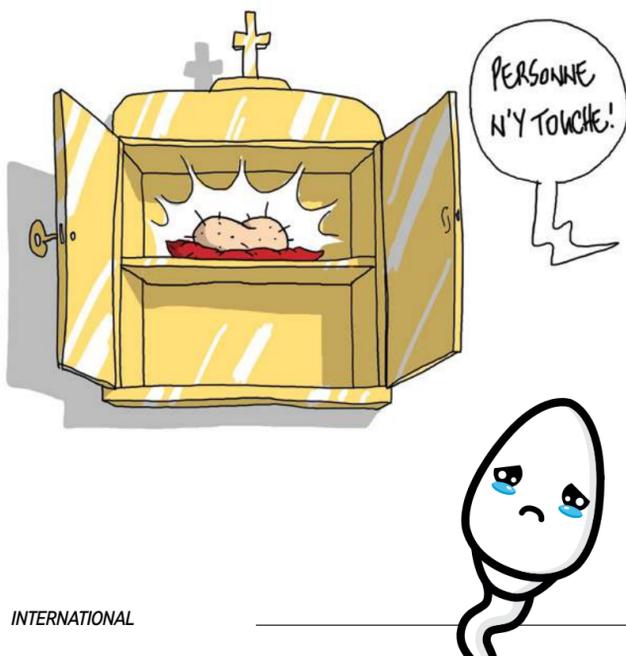




**MARIE-JEANNE MAÎTRE** de Courgenay, se rend en toute hâte à Saignelégier pour une messe d'enterrement. Arrivée juste à temps pour s'asseoir avant le début de la cérémonie, elle se met à beuyer l'assistance et s'étonne de ne reconnaître aucune personne parente, amie ou alliée! La Marie-Jeanne finit par s'enquérir auprès de son voisin de banc qui lui apprend que la personne décédée n'est pas ce cousin et que les obsèques de ce dernier se déroulent en fait à Montfaucon. Ni une ni deux, la Marie-Jeanne quitte, discrètement, les lieux pour filer à toute allure à Montfaucon où elle est – apparemment – arrivée à temps pour les condoléances ou, peut-être, plutôt pour les quatre-heures...

Lors des ultimes nettoyages couronnant la rénovation de l'église de **COURGENAY**, tout le Conconseil de paroisse met la main aux balais, chiffons et autres brosses, même la Marie-Jeanne Maître et la Sylvaine. Soudain, rompant la quiétude des lieux, on entend résonner le ton autoritaire de **L'ÉTIENNE SACRISTAIN**: « Cette armoire, personne n'y touche, ce n'est que moi qui m'occupe de mes burettes! ». La Marie-Jeanne et la Sylvaine ont dû se retirer dans le confessionnal pour pouvoir rigoler. Passé ce fou rire et pour faire comme si de rien n'était, la Gene a ensuite demandé à cet Etienne s'il était venu, comme elle, à pied à une cérémonie dans la campagne de Courgenay. « Penses-tu, Gene, avec le bénitier et mon goupillon, impossible! ». On imagine que le confessionnal a une nouvelle fois été bien utile...

### LES BURETTES DE L'ÉTIENNE



Marié à une Japonaise, Aurélien, fils du **DOMINIQUE HUBLEUR**, a fait venir ses beaux-parents à Porrentruy. Pour l'occasion, notre Dom a tenu à, ou plutôt tenté de, faire bon accueil à ses invités. Il est jaune, certes, mais politiquement seulement, si bien que la communication s'est révélée difficile entre lui et ses hôtes du Pays du Soleil levant. Echanger de la damassine contre du saké, cela allait encore assez facilement. Mais expliquer les règles du hockey sur glace lors d'un match à la patinoire à nos deux Nippons, ce fut une tout autre histoire. A la fin du match, nos amis japonais avaient tout juste compris, en voyant le Dominique tressauter à chaque but du HCA, laquelle des deux formations était l'équipe locale ...

A l'occasion du centenaire de la naissance de son père artiste-peintre, **BERNARD COMMENT**, grand écrivain parigot et goncourtié, a daigné descendre de Paris, où il fait partie, selon ses propres dires, de l'Elite culturelle, afin de présenter un livre commémoratif qu'il a voulu spécialement avantageux pour le bon peuple de Porrentruy et du Jura. Il est vrai que l'ouvrage a du poids. Mais qu'il est loin, déjà, le temps où le Jimmy tapait dans un ballon sur tous les talus de la ville et se régalaient d'un cervelas au stade du Tirage. Heureusement qu'il sait nous rappeler de temps à autre sa fulgurante trajectoire, autrement dit le pourquoi du Comment!

A Fahy, on ramasse les objets encombrants quatre fois par an. La veille, les déchets doivent être déposés au bord de la route et ce sont comme d'hab' les Frouzes très frontaliers qui en récupèrent la plupart, ce qui est finalement bénéfique pour les finances communales vu qu'il y a moins de bordel à recycler. Le **JEAN-PIERRE SYLVESTRE**, voulant jouer au plus malin, a mis son chéniot dans une brouette et l'a posée au bord de la route. Une demi-heure plus tard, les déchets étaient toujours là mais la brouette, elle, s'était envolée. C'est qui les plus malins?

**FORUM CITOYENS**, officine cachée des rouges PS, a organisé un débat sur l'armée en invitant **PIERRE-ALAIN FRIDEZ** comme intervenant principal. Etant peu porté sur le gris-vert, notre rose toubib en a profité pour annoncer qu'il était candidat pour un nouveau mandat au Conseil national. Il paraît qu'on a entendu des dents (ou des dentiers) grincer... Et PAF!

**CLAUDE GERBER** UDC a déposé une question écrite au Conconseil de ville qui contenait tout de même la bagatelle d'une quinzaine de fautes d'«ortaugraf» sur dix lignes. Rassurez-vous, grâce aux (généreuses) aides fédérales octroyées à nos paysans, le Claude connaît bien mieux l'arithmétique que la grammaire et l'orthographe.

### LE DOM A UNE BELLE PAIRE DE NIPPONS

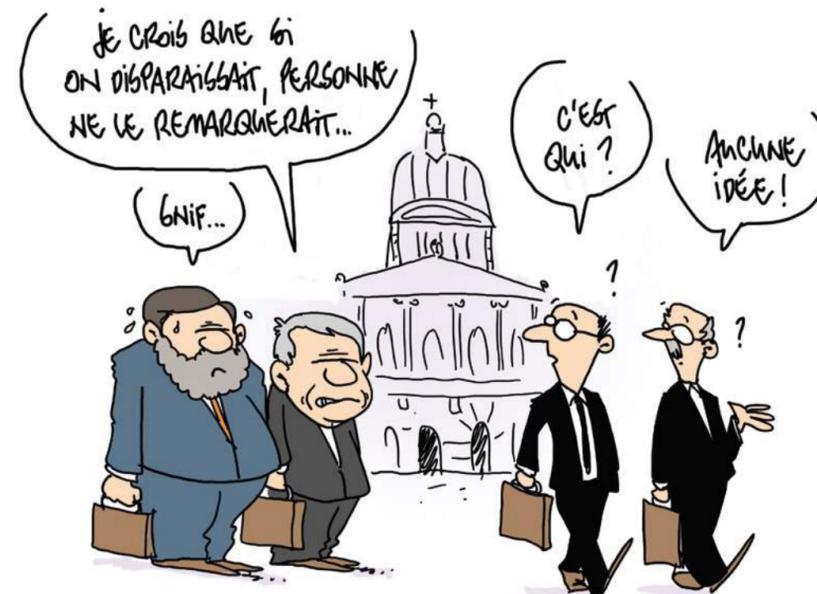


Le To'Porren vous a déjà maintes fois relaté les péripéties, ou les pannes à répétition, de la **FAMEUSE HORLOGE** installée à Québec depuis 2014 grâce à la générosité du cantonnet et donc grâce à nos chers impôts. La DivTech (nom barbare de

la Division technique du CEJEF) a décidé ce printemps de construire une copie du mouvement qui va permettre aux étudiants de se former, mais surtout de pouvoir réparer les pannes à distance sans devoir envoyer à chaque fois une délégation outre-Atlantique. C'est toujours ça de gagné sur le budget...

Les élections fédérales dans le Jura, c'est un peu comme le jeu des chaises musicales mais toujours avec un siège supplémentaire, c'est-à-dire qu'on y joue «pour beurre» (ou presque). En octobre dernier, le **PAF PAS SI ROSE ET LE JIPÉ GSHWIND BIEN NOIR** ont ainsi été réélus sans remous au Conseil national à l'issue d'une campagne électorale qui n'en avait que le nom vu la ferveur qu'elle a suscitée dans nos chaumières. Nos deux Z'élus nationaux ont ainsi pu retrouver leur confortable fauteuil à Berne et donc continuer à faire acte de présence à défaut de s'y distinguer. En effet, si l'on se réfère au classement des 173 parlementaires fédéraux ayant le plus de «poids politique» (ou d'influence si vous préférez) qui a été établi l'été dernier par la «SonntagsZeitung», on a pu constater que tant le Jean-Paul que le Pierre-Alain figuraient tout à la queue du classement, soit respectivement aux 128<sup>e</sup> et 165<sup>e</sup> rangs... Cela ne devrait donc pas être trop difficile de remonter au classement lors de cette législature et si ça peut les rassurer (un peu), le Manfred Bühler bien Groin et aujourd'hui éjecté de son siège, lui, a terminé entre les deux, soit au 139<sup>e</sup> rang... L'Elisabeth et le Charles, qui se partagent à présent l'autre Chambre, feront-ils mieux? Réponse dans un peu moins de quatre ans...

### DES HOMMES D'INFLUENCE





# Le Prout 2019

Ce n'est pas à ses champions qu'on évalue une compétition, mais bien au niveau des viennent-ensuite, aux qualités restées au pied du podium. Réjouissons-nous ! Car 2019 fut un millésime proutal d'un excellent niveau et nous devons saluer l'exigence de nombre de candidats en matière de grand n'importe quoi et nous incliner devant leur acharnement à atteindre le Graal, à s'inscrire en dignes successeurs de Jean-Jacques Pedretti et des initiateurs de Cœur de ville, brillants colauréats 2018.

Certains récipiendaires en chocolat auraient sans doute mérité mieux, mais nul doute que l'abnégation payera, que leur heure viendra. Allez les gars, on ne lâche rien !

Seul regret : on aurait vraiment voulu que notre classement n'ait pas de couleur politique, qu'il révèle des talents de tous bords, tant il est évident que la maladresse, la connerie et la bassesse ne sont l'apanage de personne. Malheureusement, force est de constater cette année que nos médaillés ont l'âme très noire... Même là, le PDC ne laisse que des miettes à ses concurrents. On vous promet que les agissements gauchistes et centristes seront scrutés avec la plus grande attention et peut-être même avec partialité durant toute l'année...



Yvonne, remets pépé à la cave, y roille!

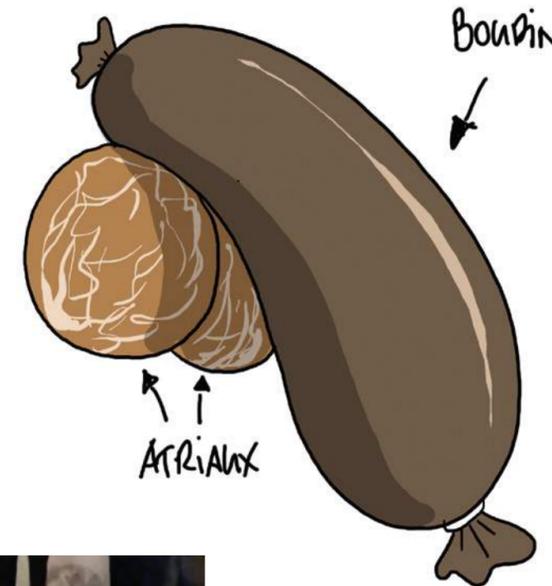
Que deux clubs - FC Courtedoux et FC Bure pour ne pas les nommer - s'arrangent pour ne pas jouer un match de foot et annoncent un bon vieux 0-0, rien de très exceptionnel dans un sport où la combinaison est monnaie courante et dans une région où les petits arrangements entre copains relèvent du réflexe atavique. Que l'AFBJ veuille sanctionner lourdement les protagonistes de l'affaire et l'arbitre - radié à vie aux dernières nouvelles - pour faire croire que « y a des choses qui n'se font pas », ça frôle presque le ridicule, eu égard à tous les scandales sportifs que les instances dirigeantes du foot cautionnent et qui ne défrisent personne.

Et puis, l'Ajoie, c'est le pays du virtuel : entre maire fantôme (Gabriel Voiron), boîtes à lettres écran, Ministre fictif (Michel Probst) et autoroute censée être utile pour redynamiser l'activité économique, y a moyen de ne pas s'effondrer pour si peu... On a même cru en son temps qu'Axel Cointe, Arlette Emch, Jean-François Loncke ou Émilie Moreau allaient sortir notre no man's land de sa torpeur, c'est vous dire à quel point le sens de l'abstraction est développé sur nos terres.

Mais que des vétérans, qui ont presque fait la Campagne de Russie et les deux Guerres mondiales, préfèrent rester bien au chaud et regarder leur contemporain Michel Drucker à la télé plutôt que d'affronter la pluie et la perspective suave de frotter leur vieux cuir à d'autres dans la moiteur torride des douches, ça c'est décevant. Certes, on ne met pas un objet déjà rouillé sous la pluie, mais quand même, c'est un mythe qui s'effondre. La vérité est que tout fout l'camp, que ces faignasses et chochottes de vieux ne sont plus ce qu'ils étaient, qu'on ne peut plus compter dessus pour porter haut les valeurs dont la Patrie a besoin pour effectuer son redressement national. Les vieux, c'est des p'tites bites!

C'est pas l'Hubert Comment, licencié depuis le Traité de Vienne et toujours aux avant-postes, qui dira le contraire...

**Aubergi'sme, in' dernière p'tite prune pour le trajet!**  
Comme il est de coutume au PCSI, où l'on fête la troisième mi-temps pour oublier la deuxième, souvent décevante, **Thomas Schaffter** est reparti de son élection de douzième homme du match au Conseil national quelque peu éméché. C'est pourtant Madame, qui faisait auto séparée et qui n'avait rien bu, elle, qui s'est fait épingle par la police après qu'elle est tombée en panne dans le tunnel. Rentré entretemps à la maison, notre candidat en a été quitte pour repartir et ramener de l'essence à cette pauvre auto restée à jeun et à quai, elle aussi. L'histoire aurait pu se terminer sur cette belle image : le chevalier servant, revenu avec son vin de messe, aurait sorti sa belle des ténèbres et l'aurait ramenée à la lumière. Mais l'histoire finit toujours mal au PCSI. Un classique sans cesse revisité. Et n'importe quel artiste vous dira que quand on mélange du jaune à du vert nausée, on obtient un étrange rouge prune. Les forces de l'ordre ont donc profité de l'arrivée de notre presque élu à Berne pour le faire souffler dans le ballon et pour constater que le gaillard n'était pas chargé qu'en jerricans. Condamné à utiliser les transports en commun, l'ami Thomas pourra ainsi soutenir CarPostal, qui a quelques difficultés ces temps, et méditer à la pertinence d'une alliance future avec les Verts.



Du porc gras au gros bœuf

Saint-Martin pathétique cette année et carton jaune à l'Ajoie tout entière pour l'image donnée aux 22 autres cantons (merci les réseaux sociaux!), trop heureux sans doute que le discrédit soit venu de l'intérieur. En matière d'évolution, quand il s'agit de rappeler qu'il n'est pas tout à fait terminé, l'Ajoulot moyen n'a vraiment besoin de personne.

Alors, certes, la bêtise congénitale est venue du Sud de la Romandie et d'une équipe de rugby qui ne trouve rien de mieux à faire, week-end après week-end et partout où elle passe, que de se mettre nue sur les tables pour infliger aux mamies en contrebas leur d'sous d'couilles flétries.

Mais si ces abrutis de compétition se sont lâchés, c'est aussi parce que nous ne sommes pas fous de donner autre chose que l'image

d'une réserve d'indiens où tout est permis, pourvu que ça se passe entre les genoux et le nombril...

Même le très smart et très brillant secrétaire du PDC, Gauthier Corbat, s'est mis à niveau cette année, en l'occurrence au ras du sol, tant il était chargé en spiritueux.

Si on ne sait pas bien qui était la demoiselle qui passait par là quand il a dit ça, c'est finalement Serge Gschwind qui a le mieux résumé la situation à la RTS : « Une fois qu'le boudin est passé, ch'peux m'lâcher. »

Si nos bâtisseurs de l'extrême, nos vieux, notre ex-quasi-Maire de Porrentruy et l'Ajoie en général n'ont pas démerité cette année, ils ne sont cependant pas à la hauteur de ces trois bêtes de concours, trois machines rôdées aux joutes proutales. Place donc à la catégorie poids lourds!

## ACCESSITS

### Un bon étudiant ne fait pas le mur

Si nos hockeyeurs sont irréprochables ces temps, on ne peut pas en dire autant de nos constructeurs, déconstructeurs et reconconstructeurs en charge des travaux de la nouvelle patinoire, qui n'auront guère eu le temps de se congratuler. Rappelés sur les lieux du méfait, ils ont dû admettre qu'ils avaient été un peu prompts à se rendre à l'apéro et se résigner à une opération fraisage : trop étroites, certaines ouvertures ne permettaient pas de sortir l'élévateur bloqué à l'intérieur ni de faire entrer la Rolba, restée à l'extérieur, elle! La porte qui ne permet ni d'entrer ni de sortir, ça c'est une idée innovante! Prions que nos génies civils n'accumulent pas les bourdes, qu'ils respectent budget et timing. Une hypothèse néanmoins peu probable dans le monde du bâtiment où tout respect des délais est jugé suspect.



### LES ÉPOUX SCHAFFTER SE PIQUENT (DANS) LE TUBE



PROUT DE BRONZE

Que le Collège Saint-Charles ait dû faire face à une énième vague de départs d'enseignants en juin dernier ne mérite même pas qu'on le signale. Que la dégradation des conditions de travail ait coïncidé avec l'arrivée de la nouvelle Directrice, rien de surprenant là aussi. Des générations de dirigeants ont concouru, avec succès la plupart du temps, à faire pire que leurs prédécesseurs. Et tout indique que le savoir-faire des saintes huiles actuelles s'inscrit dans la longue tradition artisanale de l'École, que le Grand cru Clos Bigot 2019 s'annonce exceptionnel...

Si plus rien ne nous étonne à la route de Belfort 10, la façon d'analyser la situation, de gérer lesdits départs et de communiquer aux médias continue, elle, de susciter l'admiration. À ce jeu-là, le champion intercontinental version unifiée est le très optimiste Jean-Baptiste «vacuum» Beuret, président du conseil d'administration du Collège Saint-Charles et partisan de la méthode Coué. Interrogé par RFJ au sujet des discordes internes, il a subjugué tout le monde en éludant toutes les questions et en nous offrant ce grand moment de vacuité rhétorique:

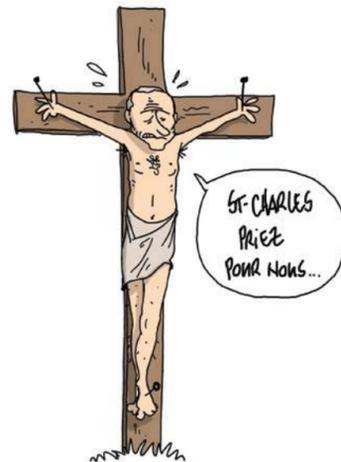
- RFJ. Y a un certain nombre d'enseignants de l'école qui tirent la sonnette d'alarme depuis un certain temps. Vous les avez rencontrés le 11 mars, si j'en crois un document qu'on a pu se procurer et dans lequel les enseignants pointent du doigt un certain nombre de disfonctionnements, des problèmes relatifs à l'école. Pourquoi est-ce qu'il n'y a eu aucune réaction suite à cette réunion?

- JBB. Alors, il y a eu des réactions. Donc on a prévu dans le cadre d'une rencontre que j'ai eue aussi avec la déléguée des enseignants de faire une deuxième réunion au cours de laquelle les réponses et les précisions du conseil d'administration seraient apportées. Je relève quand même que ce document avait été spécifié comme étant confidentiel et que, apparemment, cet engagement n'a pas été suivi par certains enseignants.

- RFJ. La date de cette seconde réunion, elle a déjà été communiquée aux enseignants?

- JBB. Pas encore, nous sommes en train de la fixer, elle aura lieu avant la fin de l'année scolaire, donc à l'horizon de la deuxième moitié du mois de juin.

Voilà, tout est dit. On ne peut que croire ce communicateur hors pair lorsqu'il ajoute que le Collège «n'a jamais été aussi proche de parvenir à stabiliser la situation». «Stabiliser», c'est le mot qu'on cherchait...



PROUT D'ARGENT

Le Prout d'argent est attribué haut la main à Martial «sacré Gédéon» Courtet, qui n'a pas très bien cerné la différence entre Ministère du culte et Département de la Culture et qui ne ménage jamais ses efforts quand il s'agit de ne se mettre personne à dos, de s'assurer une place du bon côté au Boulevard des Allongés (tournez à droite, puis attendez qu'on vous ouvre). Les Gédéons, profitant de la bonté de notre curé de province et Ministre de la Foi toujours en campagne, ont pu ainsi, fort du silence du Département, s'approcher en toute quiétude des écoles et distribuer le Nouveau Testament à nos enfants, qui, c'est vrai, avaient oublié de le lire (ils ne font jamais leurs devoirs, les bougres!) et en avaient bien besoin. Si l'on en croit les instigateurs de cette salutaire entreprise, il n'y a pas à s'inquiéter: il ne s'agit en aucun cas de prosélytisme et de toute façon un enfant de 10-12 ans est parfaitement apte à avoir son avis propre et un esprit critique... Ah, ben nous voilà tout à coup rassurés!

Notre fort peu laïc Ministre nous dira que, légaliste jusqu'au bout du chasuble, il n'a fait que respecter l'esprit de la Loi. Notre Bibl... heu, Constitution suisse ne commence-t-elle pas par ces mots: «Au nom de Dieu Tout-Puissant! Le peuple et les cantons suisses, conscients de leur responsabilité envers la Création...»? Pas sûr que ça convainque grand monde...

Naturellement, nous n'oublions pas d'associer à cette brillante réussite nos Gédéons qui nous donnent bien des idées en matière de démarchage, prosélytisme et autres techniques de vente. C'est vrai que s'appeler Gédéon, c'est habile. Avec leur Église adventiste du 7<sup>e</sup> jour pis leurs sectes aux noms à coucher dehors, on n'y

voit pas clair. Pour appâter le chaland, faut rassurer, faut faire dans l'joyal, le doucereux. Si Le Temple Solaire s'était appelé Babar ou Dorothee Club, on aurait aussi ouvert, comme avec les Témoins de Jéhovah, qui se présentent toujours à votre porte accompagnés d'une petite fille que n'est toute chou avec sa tresse et sa robe à fleurs. Faut être malin...



L'ONCLE GRIPSON



PROUT D'OR

S'il est parti par la petite porte, très discrètement, nous avons voulu, nous, le réinstaller tout en haut, au pinacle, là où il doit être: le Prout d'or 2019 est donc attribué à l'unanimité et par acclamations à Charles «ma rente ma bataille» Juillard, non pas tant pour l'année écoulée que pour l'ensemble de son œuvre. Après avoir balayé le projet «Jura, Pays ouvert» en 2004, le peuple jurassien a eu la cohérence délirante ce Ministre en totale harmonie avec son refus d'installer durablement au pouvoir un homme d'État tout à la fois capable d'incarner le manque d'ambition pathologique du Finistère suisse et d'assumer l'élan de désertification entrepris depuis lors.

Il faut être honnête: le bestiau a été à la hauteur de cette non-attente, tant il a œuvré à n'offrir aucune perspective, à ne soutenir aucun projet, à ne faire aucune dépense en dehors de son Département. Peu enclin à penser que le rôle de l'État est de donner des impulsions, d'investir en temps de crise, notre Trésorier ne s'est pas montré pour autant capable de gérer son budget, comme le ferait n'importe quel ménage qui doit compter chaque sou. Tel les saisons, OPTIMA revient ainsi année après année, apportant avec lui son lot de coupes budgétaires et de misères nouvelles. Ni dépensier, ni économe! Fortiche, le gars...

L'énergie qu'il n'a pas laissée en route lui a permis d'assister paisiblement à la paupérisation des classes moyennes, particulièrement des familles avec enfants. Sa façon à lui sans doute d'être chrétien.

Fort de ce bilan époustoufflant, ce panzer politique a été réélu et réélu, une inertie payante qui l'a encouragé à ne pas faire plus d'efforts, particulièrement en matière d'image puisque notre paysan en cravate a continué avec droiture à n'être ni charismatique, ni cultivé, ni sympathique, ni beau parleur, ni rien en fait. Un vivant plaidoyer pour l'abolition des conseillers en communication.

Grâce à cette politique de recyclage qui n'est propre qu'au Jura, Charly rejoint maintenant la cohorte des ex transférés (et transfusés, eu égard à leur apathie post-ministérielle) dans le dortoir de Berne où l'on augmente ses rentes proportionnellement à son inactivité. Il y retrouvera Elisabeth Baume-Schneider, avec quand même cette idée de plus en plus évidente que nos deux inséparables nous cachent quelque chose...





# Projection d'Avenir

Nul n'ignore que notre Cité millénaire, phare de culture et Athènes du Jura, ville de lumière – qui lutte encore et toujours contre la propagation du brouillard vadais – et anciennement résidence des Princes-évêques, est confrontée à un défi de taille: elle se dépeuple! Et rien n'indique que cette érosion ne se poursuivra pas. Faute de monde, les agences immobilières, qui tentent péniblement de survivre en vendant appartements et maisons, devront peut-être elles-mêmes fermer boutique.

Comme nos hockeyeurs, pourtant fort vigousses et brillants ambassadeurs de notre ville, ne peuvent pas tout faire eux-mêmes et conscient qu'un formulaire, censé permettre de mieux cerner les motivations de nos exilés, ne suffira pas à éradiquer le fléau, le Conseil Municipal a décidé de prendre les choses en main, le taureau par les cornes et la vache par derrière: il a envoyé dans les ménages des hôtes entièrement dévouées pour convaincre la populace de donner de cette nécessaire semence, seule à même de repeupler Porrentruy.

Toujours au cœur de l'action, nos photographes ont suivi cette opération de la dernière chance et vous offrent aujourd'hui leur reportage.



Nos hôtes ont été accueillies chaleureusement partout où elles se sont rendues et elles ont pu faire comprendre à toute la population que mettre la main au paquet, c'était mettre la main à la pâte.

Un repeuplement réfléchi



« Revenez d'ici une heure, y en aura encore! »

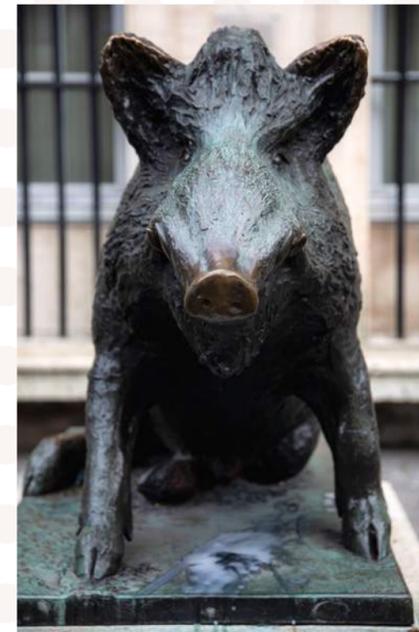
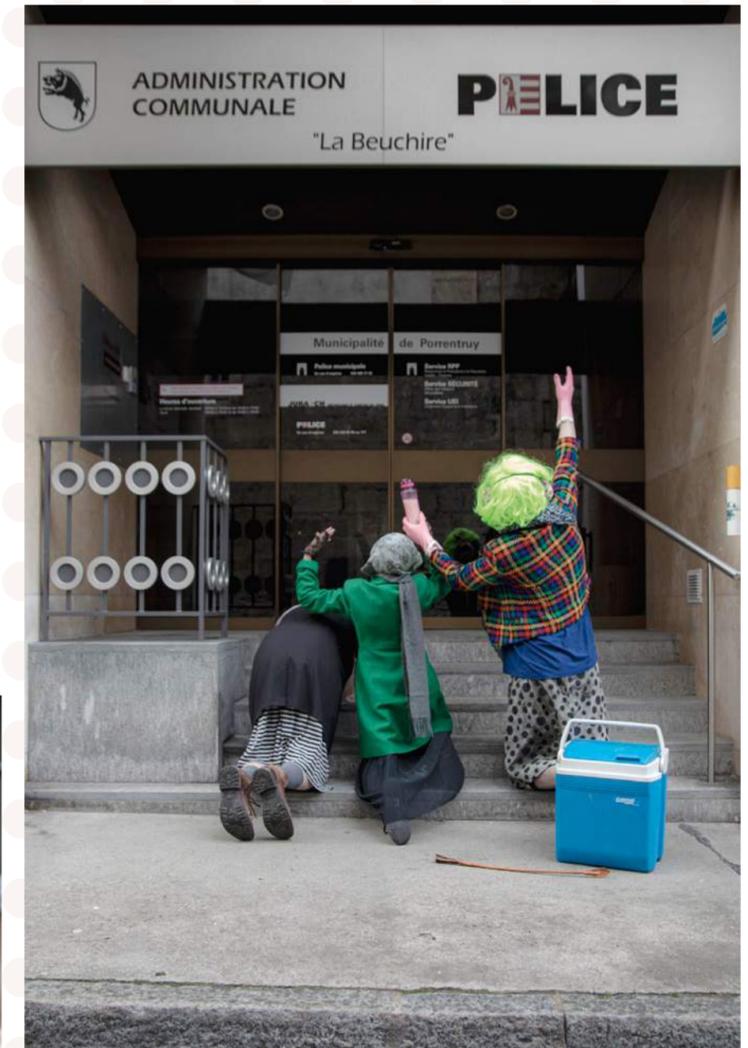


4 Rien ne se perd, tout se transforme!

Même la Police a été prompt à intervenir et tout le personnel de la Beuchire, conscient du défi que doit relever notre belle Cité, a accepté d'y contribuer en prenant sur sa pause!



6 La Sainte Semence



7 Repeupler Porrentruy, un effort collectif...

## UN ARCHITECTE ?

C'EST PAS FAIT POUR LES CHIENS !!!

SIRONI • SA • ARCHITECTES • SIA  
ATELIER SIA / FSAI / CSEA / ISO 9001 - CH 2900 PORRENTRUUY

Confiez vos projets à des professionnels reconnus...



architecture@sironi.ch | www.sironi.ch | +41 32 465 11 90

APPELONS UN CHAT UN CHAT... UN PROJET NE S'IMPROVISE PAS



PORRENTRUUY 032 466 23 33

REVÊTEMENTS DE SOLS  
PARQUETS  
RIDEAUX  
STORES INTÉRIEURS

www.gigon-sa.ch

jardindesdents.ch

Pour rire  
à pleines dents, lisez  
le To'Porren



## Location de machines



Y A QUILS SECRÉTAIRES QUI SONT PAS À LOUER CHEZ NOUS, SINON TU TROUVES TOUT !!!

voilà la  
bête



**TIBO**  
INFORMATIQUE • COPIEURS MULTIFONCTIONS

vous propose des belles  
bestioles depuis 35 ans !

rte de Courgenay 58  
2900 PORRENTRUUY

rue St-Randoald 34  
2800 DELEMONT

www.tibo.ch

032 465 94 65

TO'PORREN

## HOMMAGE À JACQUELINE BOUILLE

Si votre journal préféré est encore plus fourni,  
ou du moins aussi dense que les éditions précédentes,  
c'est en bonne partie grâce à feue

**JACQUELINE BOUILLE.**

En bienfaitrice et amie, Jacqueline n'a pas voulu quitter ce monde sans faire  
bénéficier le To'Porren de sa générosité.  
Qu'elle en soit mille fois remerciée ! Hommage à toi, Jacqueline !  
Promis, on ne t'oubliera pas.



Gom-Net  
LICO

Toi-Net  
LICO

Top-Net  
LICO

CLEANING & FACILITIES MANAGEMENT

**NM**  
**NORA MARIO**  
BOULANGERIE - PÂTISSERIE - CHOCOLATERIE  
2900 PORRENTRUUY - 032 466 70 07

**FARID REMINI VOUS MAQUILLE  
LA TRONCHE GRATUITEMENT.**

Y'A QU'À VENIR À LA SALLE...

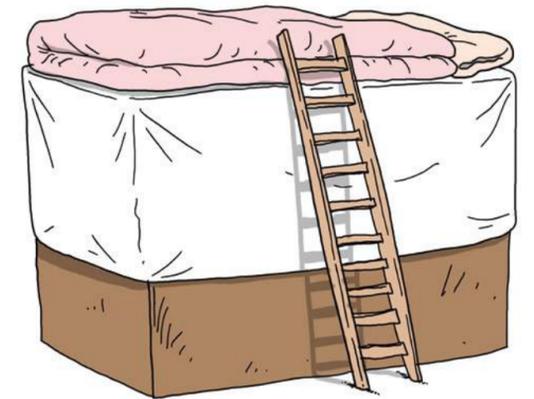
OU SUR RENDEZ-VOUS : 079 620 51 50





**PAUL JOLISSAINT**, docteur de son état (c'est ainsi qu'il se présente dans le bottin de téléphone), vieillit mal. En plus d'avoir définitivement perdu son sourire, qu'il arborait peu souvent, il se barricade à présent de plus en plus dans sa maison de la rue de Lorette. Inspiré peut-être par Trump le Donald, le Paul construit en effet des murs sous le nez de ses proches voisins, les Merçay. Ceux-ci peuvent se rassurer: le Dr... en mathématiques a tout bien calculé, et son coup et son coût...

Il y a quelques années déjà, le Thierry Siegou avait réalisé pour son diplôme de menuisier un superbe lit personnalisé pour sa tata **BÉBELLE**, avec même son nom sculpté dessus. Lorsque le sommier fut usé après des années d'utilisation, la Bébelle était allée en chercher un nouveau jusqu'à la Tchaux avec sa collègue de l'époque, Ingrid Perolle. Ledit sommier proposait une largeur de 160 cm alors que le tour de lit «tunné» ne faisait que 156 cm de large, ce qui fait que le Thierry n'a pas eu d'autre choix que d'élargir le lit pour qu'il puisse accueillir le nouveau sommier et surtout que la Bébelle ne soit pas obligée de dormir en équilibre. L'été dernier, le temps passant, toute la famille Siegou s'est cotisée pour offrir cette fois-ci un tout nouveau matelas à la Bébelle à l'occasion de ses 75 ans. Mais comme ce dernier est un modèle boxspring et qu'il n'était pas question de changer tout le lit afin d'éviter un crime de lèse-majesté envers le Thierry, ce qui aurait simultanément provoqué un conflit familial, la Bébelle passe depuis ses nuits sur un énorme matelas qui est beaucoup trop haut par rapport au tour de lit. Mais on y dort très bien paraît-il...



**La Couronne**  
HÔTEL-RESTAURANT

«CHEZ KARIM»

Mardi - Jeudi	09h00 - 14h30	17h00 - 00h30	032 466 53 33 ROUTE PRINCIPALE 51 - 2915 BURE www.juragourmand.ch/couronne-bure
Vendredi	09h00 - 14h30	17h00 - 01h30	
Samedi	17h00 - 01h30		
Dimanche	09h00 - 14h30		
Fermé le lundi toute la journée			

*Le patron, en plus de pizza, de poisson et de la viande sur ardoise, y ti fait aussi li couscous qui c'est bon comme la bas, dis!*

**FARID REMINI VOUS MAQUILLE LA TRONCHE GRATUITEMENT.**

Y'A QU'À VENIR À LA SALLE...  
OU SUR RENDEZ-VOUS : 079 620 51 50

**LE COUP D' POMPE**  
VIEUXMONTS - TRANSMONTAINS

**LA RACHEL ET LA SYLVIE**  
N'ONT JAMAIS LE COUP D'BARRE  
MAIS LE COUP D' POMPE, OUI!

**NICOLE VALLAT** du Philippe s'en va cueillir quelques framboises dans le jardin. Elle pousse des feuilles ici et là pour en dénicher, et finit par en apercevoir de magnifiques bien rouges à ses pieds. Elle se baisse et finit par remarquer qu'elle a confondu les petits fruits rouges avec les ongles de ses orteils qu'elle venait de fraîchement repeindre. Bon appétit!

**MAGDA FASANO** reçoit sa facture Swisscom qui indique 20 balles de plus que celle du mois passé. Tout énervée, elle appelle son «cher» opérateur pour obtenir des explications. A l'autre bout du fil, on lui explique qu'elle s'est abonnée à Canal+ pour une année et qu'elle a fait ça depuis sa box. La Magda n'en démord pas et est persuadée qu'elle n'a pas souscrit au bouquet Canal Plus (ou Moins). L'employé insiste et dit que la transaction a eu lieu à telle date, à telle heure et lui demande enfin si elle a des enfants. C'est alors que la Magda se rend compte que c'est Nino, son petit dernier qui, resté seul un moment au salon, a zappé frénétiquement avec la télécommande et a abonné la famille pour une année à la chaîne cryptée en pressant quatre fois sur «0». Car oui, Magda, il aurait fallu modifier le code de sécurité initial de la box qui est «0000» et oui, on peut aussi acheter des bouquets de chaînes et même des films via la même boîte. La Magda se console depuis en regardant des films inédits sur Canal+ alors que son homme est lui tout content de se mater le film de boules dès le premier samedi de chaque mois.

Pont de l'Ascension oblige, tout le monde a congé et profite de ce beau vendredi matin ensoleillé. La douce quiétude du village est soudainement troublée par l'invasion d'un groupe de jeunes Témoins de Jéhovah. Deux d'entre eux (ils ne viennent jamais prêcher la Bonne Parole seuls, tout le monde le sait) laissent une brochure à la **MARIE-JEANNE MAÎTRE** qui les remercie pour cette attention divine tout en leur précisant poliment ne pas être intéressée. Une fois libérée des Témoins, elle peut enfin commencer ce qu'elle avait prévu de faire, à savoir s'attaquer aux mauvaises herbes qui poussent le long de sa haie de thuyas de la rue de... l'Eglise. Plutôt que du glyphosate ou un autre poison pour notre environnement, elle dégaine le chalumeau qu'elle a acheté tout exprès pour éliminer ces indésirables envahisseurs. Ne se rappelant plus que le temps caniculaire des derniers jours avait asséché son terrain et les herbes avec, voilà soudain que la Marie-Jeanne va passer de jardinière à incendiaire. En effet, sous l'effet de la flamme du chalumeau, sa haie prend feu comme le buisson ardent de la Bible! Le Markus du Bœuf ayant vu les flammes depuis son bistrot accourt au plus vite avec son jet, mais celui-ci est trop court... Alléluia, voici que la Providence divine va sauver la Marie-Jeanne: les jeunes Témoins de Jéhovah, qui buvaient un café sur la terrasse de chez Yerly, accourent et créant une chaîne de la cuisine au jardin avec des bidons et autres récipients, parviennent à maîtriser le sinistre. Remise de ses émotions, notre Marie-Jeanne raconte son aventure à son voisin, le diacre Charmillot, qui s'empresse de lui recommander de brûler sans attendre un cierge en l'honneur de la Vierge... Marie. On ne sait pas si la Marie-Jeanne fréquente assidûment la messe depuis.



**Le Manu, avec tous ses copeaux, c'est le nouveau cheik en bois.**



# Thermoréseau Porrentruy

**Entreprise BTR Rénovations Sàrl**  
 Bedin Talcom Rénovations  
 Chemin de la Perche 16 • 2900 Porrentruy  
 Bureau: 032 466 76 20  
 Mobile: 079 675 14 13  
 079 696 69 74  
 bedin.renovation@gmail.com

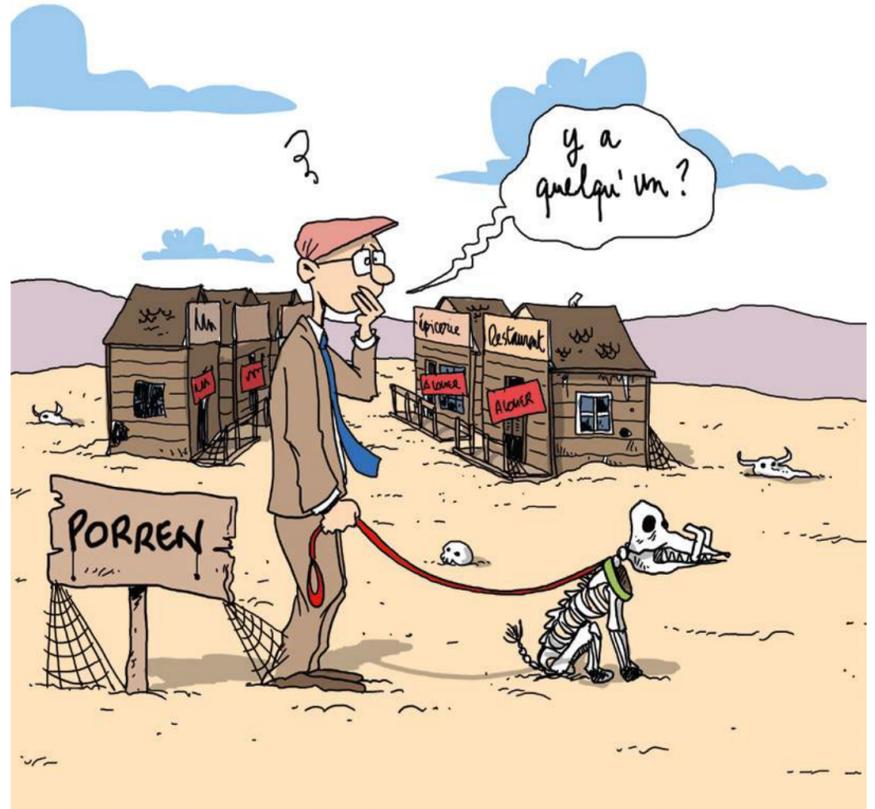
**Entreprise BTR Rénovations Sàrl**  
 Bedin Talcom Rénovations  
 COUVERTURE • RAVALEMENT • PEINTURE • MAÇONNERIE  
 Pose et réparation de gouttières zinc et PVC  
 Démoussage et traitement de toiture  
 Travaux de charpente  
 Aménagement de combles  
 Sans commentaire...



ÉLECTION PARTIELLE  
 LE PSi NE S'EST PAS PRÉSENTÉ



VEXÉ DE NE PAS ÊTRE CANDIDAT AUX FÉDÉRALES,  
 RECEVEUR CLIQUE LA PORTE DU PDC-JURA



Poésie:  
 "Notre Dame était en feu  
 comme mon Égègue"



Notre prétendument comique et surtout très opportuniste **JOSQUIN CHAPATTE** a réussi à tirer profit de l'incendie de la cathédrale Notre-Dame de Paris en se présentant dans la presse jurassienne comme guide de ce haut-lieu de l'histoire chrétienne de France et d'Europe, quelques jours seulement avant de venir présenter son show « Chat qui rit » à Porrentruy. Certains n'y ont vu que du feu, lui a su en tirer les marrons!

**QUALITÉ DU BOUCHER**  
 Famille Alain Gatherat  
 2926 BONCOURT

Boncourt : Porrentruy :  
 Tél. 032 475 60 76 Tél. 032 466 17 85

**FARID REMINI VOUS MAQUILLE LA TRONCHE GRATUITEMENT.**  
 Y'A QU'À VENIR À LA SALLE...  
 OU SUR RENDEZ-VOUS : 079 620 51 50

FULL BOXING



Notre **DOMISSAIRE** n'est plus commissaire mais simple commis quand il bosse derrière le comptoir du Caram'Bar de sa fille Megan. Pour une fois, ça lui fait du bien d'obéir aux ordres et notre Farid-Kung Fu est tout content de pouvoir remettre le Do à l'ordre quand il ne respecte pas les heures de fermeture.



Nos Poulets municipaux, n'ayant aucune intervention urgente sous le coude le 2 janvier, ont procédé à un contrôle d'éclairage des cycles. Le **WALTER ZOPPÉ**, qui roulait en fin de journée au milieu de la zone de rencontre mais bien déserte, s'est fait alpaguer par nos pandores. Après l'avoir un peu grondé, nos uniformés, au lieu de l'amender, lui ont refilé des loupiotes à clipser sur sa bécane. Comme de bien entendu, au lieu de dire merci et d'éviter de finir sur le capot d'une bagnole parce qu'il n'est pas visible sur la route, le Walter a râlé car cela devait sûrement être du matériel d'occasion...

## APRÈS "MA ZONE" DE LOUZNAG, VOICI "MES ZONES", DE LOICHAT



Notre municipal **JULIEN LOICHAT**, tellement affairé à la révision globale du régime de circulation urbaine qu'il en a perdu la tête au point d'introduire toutes sortes de zones, plus ou moins explicites et bétonnées. Zone 20? Zone 30? Zone 51? Zone 120 (qui sait?)? La zone est peut-être le produit de ses fantasmes ou de ses velléités sécuritaires? Toujours est-il qu'on souhaite bien du plaisir à notre Volaille municipale pour y effectuer ses contrôles de vitesse...

Notre police cochonvilaine a l'habitude de retrouver la Landrover bleue du **TAT QUELOZ** un peu partout en ville. Alors, quelle ne fut pas la surprise de nos agents lorsqu'ils l'ont découverte plantée au milieu du stade du Tirage. Non, le Tat ne s'était pas mis au foot. En effet, quelques heures plus tôt, de jeunes rôdeurs malintentionnés se sont introduits au milieu de la nuit dans sa propriété et comme ils n'ont apparemment pas pu s'emparer d'une de ses bagnoles de collection parquées devant les garages, ou sur la voie publique, ils sont repartis avec la Landrover qui a donc été retrouvée sur la verte pelouse située à quelques mètres de là. Les « emprunteurs » courent toujours, mais on leur souhaite que ce soit la police qui les attrape en premier...



En mars dernier, alors que l'Esplanade fêtait ses cinq ans ponctués de vases d'ouvertures et de fermetures d'enseignes, on a pu voir notre Volaille municipale débouler en trombe devant l'entrée. L'intervention du Domissaire et de quatre de ses sbires s'est en fait déroulée chez Aldi, où **DEUX RETRAITÉS** en étaient venus aux mains en raison d'une sombre histoire de feuilles de mandarines déplacées qui ont valu à l'un des deux papys de se faire accuser de vol par l'autre. Nos deux retraités, qui ont fini par s'empoigner à l'arrivée de la police, ont écopé chacun d'une amende pour conduite inconvenante. Notre Domissaire a parlé d'une « altercation inédite » mais bien d'autres surprises l'attendent sans doute encore derrière le comptoir du Caram'Bar de sa fille Megan...

## BASTON ENTRE RETRAITÉS À L'ESPLANADE



Vous ne comprenez rien au fonctionnement des **NOUVEAUX HORODATEURS**? Rassurez-vous, nous non plus. Afin que chaque automobiliste cochonvilain(e) puisse se familiariser avec l'utilisation de ces nouveaux « suce-monnaie » tout électroniques, Julien Loichat et le Domissaire annoncent que des cours seront prochainement mis sur pied pour tous (toutes) les conducteurs (trices) âgé(e)s de 18 à 85 ans (voire au-delà comme le Pedrett!). Pour s'inscrire, rien de plus simple, il suffit d'écrire à: Police municipale, Bureau du Domissaire, La Beuchire (bientôt BKW). Il est aussi possible d'aller voir directement Ivana Lièvre ou Jean-Mimi Vermot au guichet. Précisons que les cours d'initiation seront donnés par l'agent responsable des horodateurs, à savoir Mathieu Guinans, pour autant que ce dernier ait compris leur fonctionnement d'ici là. A bientôt!

**YAN PELLATON**, nouveau chef sectoriel et ingénieur communal à l'UEI, se prend une bûche pour avoir trop bien garé sa carriole. Pour s'acquitter de la truffe, il se rend à la Poste de la gare et parque sa bagnole sur une place payante. Etant donné qu'il en a pour 2 minutes, il se dit que cela ne vaut pas la peine de glisser une petite pièce dans le nouvel horodateur avec tous ces boutons. A son retour, le Yan fut tout heureux de voir qu'une nouvelle truffe avait fleuri sous un essuie-glace. Il aurait presque pu retourner au guichet...

## LES P'TITS PANNEAUX DU DOMISSAIRE

Le Do nous a crépi l'Allée des Soupirs de nombreux petits panneaux en tout genre... on se croirait en Gaule. Sur une distance de 160 mètres, on recense la bagatelle de 14 pièces et un horodateur.

Le chef de la Sécurité s'apprête-t-il secrètement à organiser une manche de coupe du monde de ski alpin, discipline slalom spécial à plat?



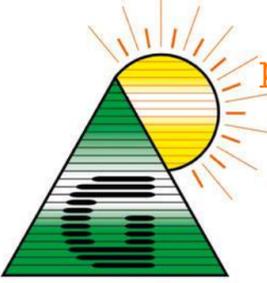
## "RAPPORT SOCIAL", ATTENDU DEPUIS 2009 ENFIN UNE DÉFINITION PRÉCISE DU JURASSIEN





# Sébastien Froté

«Manquer d'assurance est un signe de faiblesse...»  
**et en plus ça fait pas nos affaires !**  
 Agence principale Sébastien Froté  
 Rue du Temple 2, 2900 Porrentruy



Besoin d'une protection solaire ?  
 Pensez aux stores Gerber & Gerber  
 Le store qui vous rend la vie légère !

**Gerber & Gerber**  
 Stores - Volets - Menuiserie  
 2900 Porrentruy 032 466 39 64

Réparation/Vente · Stores de terrasse · Stores intérieur et extérieur · Moustiquaires · Volets aluminium · Fenêtres PVC · Menuiserie



Depuis 1935

# F. Hänni S.A.

Si t'as plus de plombs dans le caisson...  
 Va chez Hänni, ils ont la lumière!

Rue du Temple 3 · Tél. 032 466 14 55  
 2900 Porrentruy · www.f-haenni.ch



Suivez une nouvelle voie :  
 devenez client Raiffeisen

Banque Raiffeisen Ajoie  
 Porrentruy, Alle, Boncourt, Courgenay

**RAIFFEISEN**

**Consommer local c'est vital!**

Pensez aux bons d'achat UCA!



Union du Commerce Ajoie et Clos du Doubs  
**UCA**  
 uca-ajoie.ch

Vente par le secrétariat au 079 382 16 51  
 ou par courriel à [ucaajoie@gmail.com](mailto:ucaajoie@gmail.com)



# LOUIS CHEVROLET

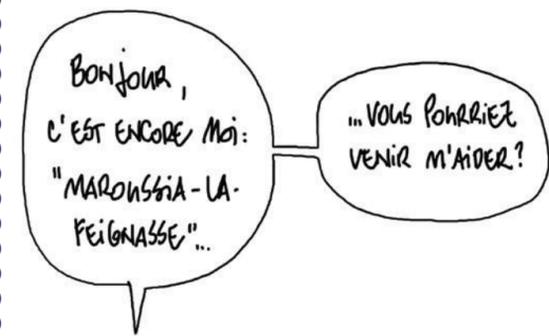
SWISS WATCHES



Le caissier de nos Rouges Finances Radicales, alias **FRANÇOIS BIEDERMANN**, est un employé qui souhaite régler ses paiements par carte bancaire. Pour ce faire, il prend contact avec **PASCAL JOBÉ** qui possède une machine à cartes depuis une année, mais qui ne sait toujours pas comment la faire fonctionner et encore moins la débrancher pour pouvoir la transférer au 2<sup>e</sup> étage de la Beuchire. Le Bidou et ses collègues se sont donc finalement débrouillés sans son aide. L'appareil a tellement eu de succès que plusieurs employé-e-s (noms connus de la rédaction) n'ont pas hésité à faire des dons de CHF 1.- pour tester les fonctionnalités du « nouveau jouet », qui n'ont eu, hélas, aucun effet sur nos comptes déficitaires. Précisons que le Pascal ne pourra même pas déménager sa machine à écrire aux BKW car il a préféré prendre sa retraite juste avant le grand chambardement communal. Par contre, le Jean-Mimi Vermot, il va la prendre avec, sa machine à écrire, sans oublier bien sûr son stock de Tipp-Ex.

**XAVIER BRUNNER** a déposé deux interventions au Conconseil de ville afin de favoriser la digitalisation au niveau communal et intercommunal. Mais le Xa a bien insisté pour recevoir les documents sur papier... En langage de politicien, c'est ce qu'on appelle montrer l'exemple!

«Dring, dring»: le téléphone du caissier François Biedermann sonne. «Bonjour, c'est **MAROUSSIA (SAUTEBIN)**, j'ai un problème avec la machine à mettre sous pli. Vous pouvez venir m'aider?». Toujours serviable, le Bidou a daigné faire les 10 mètres qui le sépare de la désespérée stagiaire. Ceci induit naturellement deux questions: 1. Sans téléphone mobile, un-e jeune peut-il-elle survivre? 2. Maroussia a demandé (et obtenu) de finir son stage à l'UEI: est-ce pour économiser des mouvements? Car un étage en moins, même avec l'ascenseur, c'est moins éprouvant, non?



Le chef des bacs à sable et nids de poules cochonvillains **PATRICK ISELI**, branche son appareil photo du boulot sur son PC pour le recharger. Comme ça ne marche pas, il essaie 1x, 2x, 3x, pendant deux jours, mais toujours rien, le bidule s'allume un petit coup pour prendre juste une photo, et c'est de nouveau « écran noir ». Est-ce un coup du Christophe Meusy, informaticien communal, qui aurait à nouveau provoqué une « erreur 404 » du système? Ne sachant plus quoi faire, le Patrick va vers le **FRÉDÉRIC CAILLET**, qui est comme d'hab' tout stressé à cause de ses nombreux projets de rénovation de bâtiments communaux. Le Fred fait aussi les tests sur l'appareil et finit par dire que « c'est certainement l'accu qui est mort ». L'appareil photo étant presque neuf, la garantie est donc sûrement toujours valable. Le Fred recherche la facture, ce qui n'est pas une mince affaire dans les méandres administratifs de la Beuchire. Une fois le précieux papier en poche, il court chez Fust pour voir s'il peut obtenir un nouvel accu, qui coûte quand même 75 francs à nous autres contribuables. Le vendeur s'étonne et lui propose de laisser l'objet en lui expliquant qu'il va faire un test durant la journée. Une heure plus tard, le vendeur rappelle le chef des projets irréalisables pour lui dire que tout est en ordre et que tout fonctionne normalement! Rien de plus finalement puisque le Pat avait utilisé... le chargeur de son Natel... Cette histoire a au moins un côté positif, c'est que le P'tit Pat et le Fred auront au moins réalisé et bouclé un projet en 2019, et sans aucun frais pour leurs administrés.

Le service RPP (vous savez, celui qui est entre autres en charge de nos rouges finances communales) a engagé depuis quelque temps **MARY-JOSÉ BROILLET**. La Mary-Jo est une exilée neuchâteloise qui a posé ses valises à Vendlincourt. Pendant les vacances, elle s'est retrouvée seule à gérer la caisse RPP. Un jour, comme la monnaie venait à manquer, elle a pris la belle initiative d'aller en faire à la BCJ. Mais, faute d'avoir obtenu des informations assez précises du caissier Bidou-Biedermann sur la géolocalisation précise de l'établissement bancaire, la Mary-Jo a dû se renseigner à l'Office du Tourisme pour savoir où se trouvait notre banque cantonale qui n'en a plus que le nom.

«Ding-Dong»: on sonne à la porte des **VALLAT DO** et **DRINE**. C'est Johan Perrin. Sandrine dit à sa fille **MEGAN**: «C'est le 1<sup>er</sup> citoyen de la ville de Porrentruy». Megan: «Ben non, c'est pas possible ça fait longtemps qu'il est mort...». Une bonne blague à ressortir au comptoir du Caram'Bar...

Notre incontournable **VINCENT HAMMEL** a troqué son col roulé pour une blouse de maître d'histoire afin de s'exprimer dans la presse régionale. Il a ainsi affirmé, très docement, qu'en 1850, l'Avenue Cuenin n'existait pas encore pour aller à la gare. Mais la gare, en ce temps-là, n'avait pas encore été construite non plus... Fake News!

**JOHAN PERRIN**, entrepreneur maçonner, mais aussi président 2019 de notre Conconseil de Ville, décide qu'une toute dernière question orale, mais très rapide alors, peut malgré tout être posée alors que le temps imparti à ces dernières est (déjà largement) dépassé. Bien mal lui en a pris car c'est la Mathilde Crevoisier Crelier qui était l'auteure de la question, qui était adressée au Manu Godinat. Soit les deux plus beaux parleurs parmi nos élus...

Daniel La Manna et ses Pompeux Pompiers ont programmé un exercice de simulation d'incendie dans le nouveau (et bientôt très cher) bâtiment communal des ex-BKW. Le **FRED CAILLET** transmet l'information à ses collègues le jour-même, soit quelques heures avant l'intervention. De retour à son domicile vers 20 heures, la Mirella informe son Fred qu'il y a un gros déploiement de pompiers à la rue Achille-Merguin et que de la fumée s'échappe des fenêtres à l'étage. Le Fred n'en croit rien mais, devant l'insistance de sa chère épouse – qui ne plaisante pas – il fonce alors sur place avant de se souvenir qu'il s'agissait de l'exercice. Une vraie Dora, le Fred...

Une dame très âgée, mais très sympathique au demeurant, se pointe à l'administration communale pour venir chercher sa déclaration d'impôt au Service financier. Elle patiente ainsi quelques minutes au rez-de-chaussée lorsqu'elle croise le **MAXIME BIEDERMANN**: «Monsieur, auriez-vous l'amabilité d'emprunter l'ascenseur avec moi, je suis chloroforme (lire claustrophobe). Notre Père Teresa de l'UEI accompagne la mamie à l'étage qui exprime ensuite sa reconnaissance au Max pour son aide. Quelques jours plus tard, la même dame revient pour restituer ses documents. Comme à sa première apparition, elle fait le pied de grue au rez-de-chaussée dans l'attente d'une bonne âme. Cette fois-ci, c'est le **PATRICK ISELI** qui passe par là et qui est apostrophé avec la même requête à propos du monte-charge. Entre deux étages, elle lui explique être cloro...: «Je n'arrive jamais à prononcer ce mot!» Le Pat lui répond: «Vous êtes simplement chloroforme. Exactement Monsieur, merci beaucoup pour l'accompagnement». CQFD!

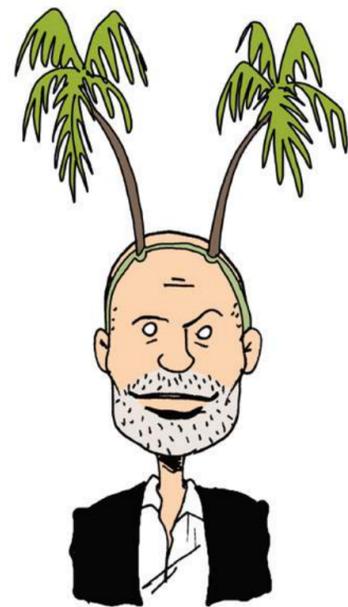
C'est l'**HÉMORRAGIE DÉMOGRAPHIQUE** à Cochonville, tout le monde semble vouloir se casser de ses vieux murs pour rejoindre des cieux plus propices. Pour faire face à cette érosion et comprendre son pourquoi et son comment, notre éminent Gaby Maire et ses Con-conseillers municipaux ont décidé à fin août de soumettre un questionnaire à tous les gens qui partent et qui arrivent afin de trouver des solutions pour endiguer ce phénomène et répondre aux attentes des nouveaux arrivants et surtout retenir ceux qui veulent déménager. Hasard du destin ou démonstration de cette fâcheuse situation, on apprenait le jour même qu'une vachette s'était échappée du marché à bétail pour prendre la poudre d'escampette via l'A16 en direction de la France. La fugitive n'a pas pu voir si l'herbe était plus verte ailleurs puisqu'elle a été rattrapée près du tunnel de Bure par les polices cantonale et municipale (tout de même) avant d'être reconduite en remorque en direction de son étable. Si même les vaches s'y mettent, on est vraiment mal barrés...



Avis à la population cochonvilaine: notre **GABY MAIRE** cherche un nouveau nom pour le **BÂTIMENT COMMUNAL** ex-BKW. Le To'Porren lui propose ainsi quelques dénominations, soit «La Volière»: «Les Poulets de la Sécu», «Les Rapaces des RPP», voire les «Les Pigeons de l'UEI». Vos autres suggestions sont à adresser à: Hôtel de ville, 1<sup>er</sup> étage, bureau de François Valley, qui transmettra.

Le **JOURNAL DE PORRENTUAY** a fait peau neuve, au grand désarroi de François «Levillage» qui n'a toujours pas digéré le fait qu'on lui ait retiré son bébé. Le P'tit François a dû se dire «Bien fait!» quand il a vu que le premier numéro de l'année du magazine municipal placé sous la houlette de l'autre François (Valley Chancelier) a paru en retard, soit le lundi 1<sup>er</sup> avril alors qu'il aurait dû se trouver dans les boîtes aux lettres le vendredi d'avant. Le spectacle du cirque Starlight-Gasser avait donc déjà eu lieu mais ce fut en tout cas un sacré beau Poisson d'avril, dont le mérite revient tout autant aux presses du Pays du Thomas Schaffter qu'à notre chère Poste... Les deux l'ont revendiqué en tout cas...

On roule désormais au pas à Cochonville. Entre blocs de béton «Lego» et pots de fleurs, qui ont d'ailleurs déjà fait le bonheur de nos carrossiers, les automobilistes doivent s'habituer depuis le mois d'août à lever le pied au maximum pour respecter la vitesse de 20 km/h induite par l'entrée en vigueur de la Zone de rencontre issue de «Meurs...» oups pardon, de «Cœur de ville». Lors de la présentation des nouveaux panneaux de signalisation 20 km/h par notre Sécuritére Julien Loïchat accompagné par notre Domissaire, les plus perspicaces des invités ont vite remarqué que l'auteur desdits panneaux, à savoir l'**YVES TAILLARD** mais par l'intermédiaire du Pays, avait fait une jolie bourde en indiquant que les voitures étaient interdites en vieille ville entre 22h et 6h du mat', à l'instar des motos et boguets. Mise à part cette belle boulette qui aurait toutefois ravi les plus intégristes anti-bagnoles de Qualicité, notre Domissaire a tenu à relever «le super boulot du Taillard». Ça mérite d'être souligné!



Réchauffement climatique oblige, n'en déplaise à Donald le Ricain et ses potes Pétroliers, notre cité cochonvilaine a prévu de planter des arbres un peu partout afin de se prémunir contre les tiaffes à venir. Voulant sans doute anticiper le climat méditerranéen qui nous attend, le Maurice Stebler et ses collègues planteurs ont installé en mai **DEUX BEAUX PALMIERS** devant l'Hôtel de Ville. Le couac – ou le gag –, c'est que le soir même, Lisa Raval et ses amis du clan Rose-Verts ont dû passer entre les deux pots pour déposer une motion au Conconseil de ville qui demandait justement de faire interdire les plantes et arbres non indigènes sur le territoire communal. Notre Conconseiller municipal Phil Eggerstwyler ne s'est pas laissé démonter en répondant à nos roses écolos que ces palmiers pouvaient faire rêver et donnaient un air de vacances à Porrentruy, un peu comme ses plongeurs lors de l'inauguration de «sa» nouvelle piscine municipale en quelque sorte. On verra au printemps si les palmiers referont leur apparition... Ou pas...

**JEAN-CLAUDE ADATTE**, ancien conconseiller municipal et guide suprême de notre Cité, se pique d'histoire locale. A la publication du bouquin du Michel Hauser au sujet de la chapelle de Lorette, sa première préoccupation fut d'y vérifier que ce sanctuaire, à la Révolution, avait bien été le théâtre d'activités mal famées, pas très catholiques pour tout dire. Pour notre Jean-Claude, l'essentiel à Lorette, c'est qu'il y ait eu des Laurettes! Voilà une approche pénétrante de l'histoire bruntrutaine!

Notre belle cité a l'honneur d'accueillir dans les murs du bâtiment de l'Hôtel-Dieu le **MUSÉE LE PIRE**, à savoir les créations issues des esprits aussi imaginatifs que loufoques des Plonk & Replonk, alias les frères Hubert et Jacques Froidevaux. Le problème, pour visiter les lieux et découvrir en même temps la nouvelle exposition temporaire «Ouagadougou sur la Lune», il faut impérativement se rendre à l'entrée du Museum Anne Schild, qui refuse catégoriquement de proposer une entrée séparée pour les deux musées. Pour découvrir LE PIRE, les visiteurs doivent donc se procurer un double sésame au premier étage du bâtiment, qui est aussi bien valable pour admirer les œuvres délirantes des Plonk's que les vestiges muséaux exposés par l'Anne Schild, sans oublier de laisser en plus une caution de 20 balles pour la clé permettant l'accès au PIRE. Les Frères Plonk ont aussi voulu faire la promotion de «leur» musée au guichet du premier étage avec quelques images et ouvrages mais notre Conservatrice en Cheffe a également mis son veto en refusant de leur mettre à disposition un présentoir. Nos deux Chaux-de-Fonniers ont ainsi dû se démerder tout seuls pour trouver une table et y déposer leurs pubs. L'avenir nous dira bientôt si les entrées au MHDP ont augmenté proportionnellement à celles du PIRE...

LES PLONK SE CONSTRUISENT UNE TABLE



Notre très municipale **ANNE ROY**, tout auréolée de ses immenses mérites en Urbanisme et Police des constructions, a désormais besoin de deux gardes du corps, un à gauche mais de droite malgré sa cravate rose, et un à droite mais de gauche malgré sa cravate noire.



Notre bonne vieille cité cochonvilaine peut s'enorgueillir de quelques **CHANTIERS ÉTERNELS**. Il y a bien évidemment celui des Perret, entre le chemin de l'Ermitage et la rue de Morimont, dont on parle évidemment à chaque édition dans nos colonnes. Mais il y a désormais une rude concurrence, celle de la future clinique des Cyprès, si loin encore d'être achevée. L'ancien Colisée ne se laisse en effet pas transformer aisément et semble faire écran aux projets de ses nouveaux propriétaires à la façade pas très esthétique. Gageons qu'on en reparlera encore en 2021... Sans doute en même temps que l'ex-boulangerie Maurer toujours en travaux et portant aujourd'hui l'enseigne de l'Afrim Ramnabaja le Trissou.



Fin août, tout le gotha cochonvilain, ajoulot, politique et artistique s'était rassemblé sur l'esplanade des Tilleuls qui a été renommée «**PLACE JEAN-FRANÇOIS COMMENT**» en l'honneur de notre feu et éminent peintre qui aurait célébré ses 100 ans l'an dernier. L'inauguration du beau vitrail installé en mémoire de l'artiste a été l'occasion d'entendre entre autres les discours de son fils Bernard, le plus Parigot des écrivains ajoulots qui, même s'il adore s'écouter parler très très longtemps, a quand même et heureusement vite fait oublier les bafouilles de notre ministre Courtet. Si Jean-François Comment aurait sans nul doute apprécié cet hommage en qualité de grand amoureux des arbres, il n'aurait en revanche sûrement pas du tout apprécié que ses fils Bernard et Gérard se goutent sur la date de sa disparition qui est inscrite sur la plaque commémorative posée au bas du vitrail. Donc, pour une fois, ce n'était pas la faute de Magali Voillat... La place étant renommée, ne reste donc plus qu'à la débarrasser de ses bagnoles qui l'enlaidissent pour les remplacer par des rires d'enfants. Promis, dixit Julien Loïchat, ce sera fait «d'ici quelques années», donc autant dire à un rythme de politicien. D'ici là, les tilleuls auront le temps de sécher sous les prochaines canicules...

UN VITRAIL OFFERT POUR LA PLACE JEAN-FRANÇOIS COMMENT





Benoît et Pascal HENTZI

[www.lesommet.ch](http://www.lesommet.ch)



2900 Porrentruy 032 / 466 15 77

Boulangerie - Pâtisserie  
Tea-Room

**Bernhard**

Succ.: M. et S. HANS  
Chemin des Vanniers 13  
2900 PORRENTRUY  
Tél. 032 466 13 51

## la Mobilière

Agence générale du Jura  
Marianne Chapuis

[jardindesdents.ch](http://jardindesdents.ch)

Le To'Porren vous fait  
grincer des dents?



### Location de machines



Y A QU'LES SECRÉTAIRES QUI SONT PAS À LOUER CHEZ NOUS, SINON TU TROUVES TOUT !!!

## Abonnez-vous au seul média 100% local

Contactez-nous au 032 466 58 82 ou sur [www.journal-lajoie.ch](http://www.journal-lajoie.ch)

# L'Ajoie



# RG emplois



L'agent **UGO FREUDENBERGER** souffre d'allergies printanières. La nuit, son nez devient une vraie fontaine. Pour tarir le mal à la source, il se souvient avoir acheté il y a quelques mois un spray nasal. Il se lève et farfouille parmi ses médocs pour dénicher le remède miracle. Après avoir enfin mis la main dessus, il s'envoie deux « pschitt » dans les trous de nez, et l'affaire est réglée... croit-il, car il commence à sentir une brûlure dans les narines. C'est alors qu'il se rend compte qu'il a en fait utilisé un spray pour la gorge. On vous laisse imaginer les conséquences s'il avait trouvé son spray au poivre de policier...

**DO LAVILLE** de Chevenez contrôle si un grain d'orge est mûr. Pour ce faire, il le met dans la bouche et il l'avale sans faire exprès. Mais la petite graine reste coincée dans sa gorge. Le Do peine à respirer et, pire encore, ça l'empêche de causer. Il a dû prendre illico rendez-vous chez un ORL qui, lors de la consultation, lui a ordonné d'arrêter de bouger et de se plaindre pour qu'il puisse faire son travail. Après avoir été finalement menacé par le toubib d'être envoyé aux urgences à Bâle, le Do a fini par se calmer, aussi et surtout parce qu'il a compté dans sa tête ce que ça lui aurait coûté. Quant à la petite graine, elle a fini par passer pour suivre son chemin naturel.

**CHANTAL MEYER** se prépare une petite infusion dans son bureau à l'aide de la bouilloire qui trône juste à côté du cactus de sa collègue Odile Prongué. La Chantal repose la bouilloire et vlan, elle tape dans le pot de la cactée qui bascule. Réflexe naturel s'il en est, elle rattrape le cactus avec ses mains, aïe! Personne ne dira plus que la Chantal a un poil dans la main....



Après avoir été stérilisés il y a quelques années pour éviter leur prolifération, voilà que nos **PIGEONS** (aîlés) de notre belle cité ont commencé à tomber comme des mouches l'automne dernier, provoquant une certaine inquiétude dans la population. Après autopsie, on a pu déterminer que les pauvres volatiles n'ont finalement pas été victimes du SRAS ni de la grippe aviaire mais d'un « simple » virus, fatal aux pigeons mais heureusement pas à l'Homme (ni à la Femme). On a ainsi pu entendre un grand « ouf » de soulagement sortir des fenêtres du 3<sup>e</sup> étage de la Beuchire, où était confiné le nid de notre Volaille Municipale. Nos Poulets peuvent à nouveau sortir au grand air et distribuer des PV sans crainte d'être contaminés. Ouf!

Pigeon, oiseau à la grise robe,  
dans l'enfer des villes  
à mes yeux tu te dé robes  
tu es vraiment le plus agile



Rendez-vous a été fixé au **GILLES BRAICHET JUNIOR** à 6h au hangar des pompiers cochovillains. Notre fringant ramoneur arrive à l'heure pile, et attend, attend, et attend encore. Ne voyant toujours rien venir, il finit par téléphoner à un de ses collègues: « Dis, ça fait depuis 6h. que je poireaute, qu'est-ce que vous foutez, vous venez ou quoi? » « Oui, oui, on vient mais à 18h... » Junior a bien essayé de retourner sous la couette, mais il n'a pas pu se rendormir, tout énervé qu'il était...

DIVERTISSEMENT

BESOIN D'UNE BONNE CORRECTION ??

**OPTIQUE**

**MON. Oeil**

EXAMENS DE VUE

www.optiquemonoeil.ch 032 466 78 88

www. **TO'PORREN** .ch

**LA gueule du loup**

Jouets, chaussures et vêtements

3 pommes IKKS

DJECO Kickers

BOUTIQUE ENFANT PORRENTRU Y Rue Pierre Péquignat 1 2900 Porrentruy info@lagueuleduloup.ch +4132 466 63 06

**Quincas**

2942 Allée

jardindesdents.ch

Mâchoire décrochée en lisant le To'Porren?

garage de la gare

**j. montavon sa**

Renault construit des «VOITURES À VIVRE» et nous, nous devons les vendre pour survivre.



porrentruy - 032 465 15 00 - garagejmontavon.ch

**PROTECTSÉCURITÉ**

SURVEILLANCE - SERVICE D'ORDRE

MARTIAL COURTET  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT 2020

POINT 1: ON POURRAIT METTRE UNE BELLE PHOTO DU PRÉSIDENT DANS CHAQUE MAIRIE DU CANTON.

QU'EN DITES-VOUS ?

www.latorche.ch

MONSTRE INCENDIE À LA SCIERIE CORBAT

ALLÔ, NOTRE-DAME DE PARIS ?

... ON ANRA UN PETIT RETARD SUR LE BOIS PROMIS POUR VOTRE TOITURE...

SCIERIE CORBAT

www.latorche.ch

LES GUINAYADES DE MATHIEU GUINANS

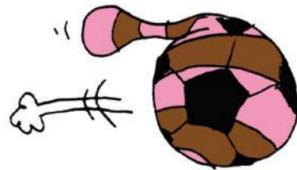
- « Pardonne à ceux qui nous ont enfoncés » au lieu « d'offensés »;
- « Je vis en cucubinage », au lieu de concubinage;
- « Le boiscamole », au lieu du guacamole;
- « J'ai bu du « Pressacco » (Gregory ?) au lieu de Prosecco.

1 AN DE MANAGER DE VILLE

'PARAIT QU'IL Y A UN NOUVEAU MAGASIN EN VILLE ?

NON, FINALEMENT ILS ONT PRÉFÉRÉ L'OUVRIR À DELÉMONT...

RHOOO MAIS ZUT ALORS!



SPORTS & LOISIRS

Durant la cérémonie de la pose de la première pierre du chantier de la **NOUVELLE PATINOIRE**, le **GREG PRESSACCO**, à l'issue des discours du Stéphane Babey, du Gaby Voirol et de l'architecte, a demandé au Claude Hêche de «monter le niveau». Le Greg demandait en fait à notre Claudy ex-sénateur de parler plus fort et pas de dire quelque chose de plus intéressant. Le To'Porren n'ayant pas été invité, nous ne sommes pas sûr que ce fut le cas... Bref, plus tard, le Greg a prié le Charles Juillard ex-ministre néo-sénateur à venir poser la fameuse pierre alors qu'il devait en fait le demander à notre toujours martial ministre Courtet. Espérons que le Greg gère mieux les travaux et les millions payés par nous autres, simples Ajoulot-e-s, que la parlote.

Les très laïcs programmeurs de **CINÉMAJOIE** ont noué, dès les premières projections, des collaborations de tous côtés, même avec les très catholiques responsables du Jura Pastoral. Ainsi se sont-ils appliqués à projeter un film de circonstance au soir du Vendredi-Saint. Malgré le pieux contexte de Saint-Charles, nos vaillants cinéphiles ont même réussi à faire de la pub avant la diffusion du film qu'ils ont intitulé «La Résurrection du Christe» (avec un «e» final bien de chez nous). Golgotha et Jura, même combat!

**HERVE BÉNARD** était annoncé comme arbitre pour le match des Vieilles Gloires du HCA qui a marqué les adieux à notre tout aussi vieille patinoire. Mais au final, notre Vieille Etoile s'est défilée, déclarée comme «blessée» et n'a donc pas pu fonctionner au sifflet comme prévu. Mais l'Hervé a quand même posé sur la photo officielle en salopette de travail. Dommage, pour une fois qu'il aurait été du côté des juges!



Depuis que le cyclisme existe, les pédaleurs de charme n'ont jamais manqué à Porrentruy. Il y a eu le beau Fernand L'Hoste, à vrai dire plus charmeur que pédaleur. Il y a eu le Kübler, non pas Ferdy, mais l'André, qui a surtout beaucoup pédalé dans la paperasse municipale. Il y a eu – et il y a encore – notre Gérardmaire, à la pimpante moustache courbée comme un guidon ou une esperluette. Il y a le tandem Alphonse/Cécile, toujours bien en selle. Il y a même le P'tit Laville, plutôt discret tant il craint qu'on sache qu'il lui arrive d'entrer dans son garage en fracassant sa bécane dressée sur le porte-bagage de sa voiture. Mais il y a désormais, mieux que tous et mieux que jamais, le **DIDIER BRAHIER**, patron cuisinier du Buffet de la Gare. Quand il n'est pas à ses casseroles, notre alerte tenancier n'hésite pas à enfourcher sa bécane pour de longues escapades en Ajoie ou plus loin. Et par-dessus tout, il aime exhiber des tenues toujours renouvelées, parfois même en arborant le maillot de champion de Suisse. Le verra-t-on un jour pédaler en toque sexy et tablier de cuisine moultant?

**ANAÏS MAYAUD** et son gadjo **MATHIEU GUINANS** partent en villégiature à Bora-Bora, preuve que ça paie ma foi plutôt bien d'être flic à Cochonville. Lors de leur escale à Paris, nos deux tourtereaux ne coupent évidemment pas à la fouille de leurs valises et, comme de bien entendu, notre Guigui a oublié une bouteille en PET dans un sac, laquelle est tout de suite suspectée de contenir Dieu sait quelle substance. Les agents de sécurité décident alors de contrôler un peu plus avant ce drôle de gaillard et lui passent un produit sur les mains et sa sacoche. Et là, «bip bip bip»!!! Les alarmes retentissent de tous côtés et c'est le branle-bas dans l'aéroport car le test a révélé de la poudre. Tout penaud, mais sans passer toutefois par la case «Prison», notre poulet municipal a finalement réussi à expliquer qu'il était agent de police et que la veille du départ, de par sa fonction de moniteur de tir, il avait participé à des entraînements et que de la poudre avait dû se déposer malencontreusement sur ses mains et effets divers. Le suspect a finalement été blanchi et notre couple a passé de très agréables vacances dans le Pacifique. On espère bien...

**TOM**, fils de la Goueg, est parti à Noël rejoindre le Jules Häni qui, après avoir bourlingué aux quatre coins du Globe, se trouvait cette fois-ci en Colombie. La Bébelle ayant appris le départ du Tom, elle lui envoie un petit SMS en lui souhaitant Bon voyage et appelle dans la foulée la Goueg pour savoir si tout se passe bien. La Goueg lui apprend alors que le Tom, en escale à Madrid, était coincé à l'aéroport, comme dans le film «Le Terminal» – tiré d'une histoire vraie – parce qu'il avait égaré son passeport ou que quelqu'un le lui avait volé... L'histoire s'est finalement terminée par un Happy End puisque le Tom a pu obtenir un passeport provisoire et poursuivre son périple jusqu'en Amérique du Sud. Le To'Porren n'a pas eu de nouvelles depuis, donc nous imaginons qu'il a pu passer la douane sans encombre...



Vu que rien de spécial ne se passait à Cochonville et en Ajoie pour les 40 ans de notre Cantonnet, notre **PHIL EGGERTSWYLER** municipal a eu la lumineuse et «alternative» (sic) idée d'organiser le 23 juin une fête du football au Tirage lors de laquelle on a célébré en même temps les 115 ans d'activités du FCP. Si on sait que les Aidjolats n'étaient de loin pas les plus chauds à vouloir se libérer du joug bernois, c'était quand même une drôle d'initiative qui vaut bien un coup de sifflet au Phil, suivi d'un carton «jaune» de circonstance. Et, allez, pourquoi pas même un rouge pendant qu'on y est?



**JEANNINE JACQUAT** regarde «Les douze coups de Midi» sur TF1. Parmi les questions posées par Jean-Luc Reichmann: «Qu'est-ce qui est arrivé au moins trois fois?» Réponses possibles: «Tintin va en Amérique», «Un pape démissionne», «Adjani est césarisée». La Jeannine s'insurge aussitôt devant son écran: «Adjani a eu trois césariennes? Mais ça relève de la vie privée!» Non Jeannine, la toujours belle Isabelle a bien reçu cinq fois le César de la meilleure actrice! Son Bernard en rit encore...

Megan Vallat et son petit chéri **ALEXIS RUEGG** sont en week-end à Barcelone. Alexis est tout excité pensant qu'il va apercevoir Nadal dans la capitale catalane car il y a des affiches comportant le nom «Nadal» partout en ville. Megan explique alors gentiment à son Bibounet (sic) que Nadal signifie Noël en catalan...

L'hiver dernier, on a vu la famille du **JO PERRIN** devoir s'expatrier à Nendaz car leur appart' de Verbier avait flambé. Mauvaise idée que de dire à tout le monde où ils allaient. Effectivement, Vincent Rérat, de Courtedoux, qui dit que Nendaz est la meilleure station de Suisse (il n'y connaît rien en ski), n'a pu s'empêcher d'aller sonner un soir à leur appart pour s'y inviter. Mais le premier soir les Didier Nicoulin avaient convié les Perrin à venir souper chez eux. De plus, l'Eric Laville, les Manu Godinat et les Do Mairtcha Laville, également à Nendaz, se sont tous retrouvés au même endroit, histoire de ne pas se sentir trop dépaysés et d'avoir les copains de l'apéro sous la main...

Notre ancienne et nos nouvelles **PATINOIRES** font et feront encore parler d'elles, si ce n'est au niveau sportif (à l'heure où vous lirez ces lignes, le HCA a ramené la Coupe de Suisse dans le Jura: Bravo Ajoie!), c'est au niveau de la déconstruction et de la reconstruction entreprises par un conglomérat de génies du coin. Des histoires de murs, de largeurs de portes... En effet, des nouveaux murs bétonnés ont déjà dû être fraisés afin de garantir une largeur minimale, ceci dans le but: a) de sortir un élévateur resté bloqué à l'intérieur (sans parler d'une cantine en bois dont les éléments ont été démantelés pour être rafistolés à l'extérieur; b) de faire entrer (et donc aussi d'en ressortir) la Rolba dans son futur garage afin qu'elle puisse bien accéder aux deux champs de glace! Espérons, enfin, qu'il n'y ait pas trop de bêtises de ce genre afin que le budget soit respecté et que nos hockeys, patineurs et curleurs puissent prendre possession de leur nouvelle structure cet automne.

**DAMIEN BALMER** de Fontenais aime tout le monde à tel point que, lorsqu'un de ses potes lui raconte qu'untel est vraiment méchant, il le défend avec sa désormais fameuse phrase: «C'est pas possible qu'il soit méchant, il fait du foot!».

Le 15 décembre dernier, le HCA battait Bienne 4 buts à 3 en demi-finale de la **COUPE SUISSE DE HOCKEY** lors d'un match à graver en lettres d'or dans le palmarès de notre club préféré. Cette superbe victoire de nos hockeys, qui a rappelé aux plus anciens des supporters le bon vieux temps où les deux clubs militaient encore en LNB, a quand même été entachée par le déploiement avant le match d'un tifo (banderole) sur lequel on pouvait lire «Le temps passe la haine reste». Alors que de nombreux jeunes supporters présents sous l'horloge n'étaient même pas nés ou mouillaient encore leur culotte à l'époque, les auteurs de ce «texte» n'ont apparemment toujours pas compris que plus de dix ans s'étaient passés depuis la dernière rencontre entre les deux clubs et que supporter le HCA implique également de respecter son adversaire, que l'on se revendique «ultra» ou pas. Certes, la rivalité a toujours existé entre les deux clubs mais ce n'est en aucun cas de cette manière que l'on inculque les valeurs du sport à nos jeunes. Mais le plus étonnant, c'est qu'il a fallu que ce soient nos confrères de La Torche 2.0 qui soulignent la présence de ce tifo sur Facebook pour que le HCA daigne enfin sortir de son silence dix jours plus tard car du côté de RFJ c'était silence radio et pas une ligne non plus dans le QQJ... Bizarre vous avez dit bizarre? Les dirigeants du club ont fini par s'excuser du comportement de ces quelques écervelés qui auraient dû faire fonctionner leurs neurones pour se souvenir que le club seelandaï est aussi le partenaire privilégié du HCA depuis quelques années...



LE PLUR VEUT RABOTER LES RENTES À VIE  
DES EX-MINISTRES,  
LE GOUVERNEMENT REFUSE



### La confession



dépérissement des forêts ajoulotes



et pendant ce temps, dans  
les toilettes du parlement...



JACQUES GER'BR CHANTE  
LA RAMACIENNE EN DIRECT À 19:30



FIN DE LA PALÉONTOLOGIE A16  
74'000 OBJETS DÉCOUVERTS  
20'000 TRACES DE DINOSAURES

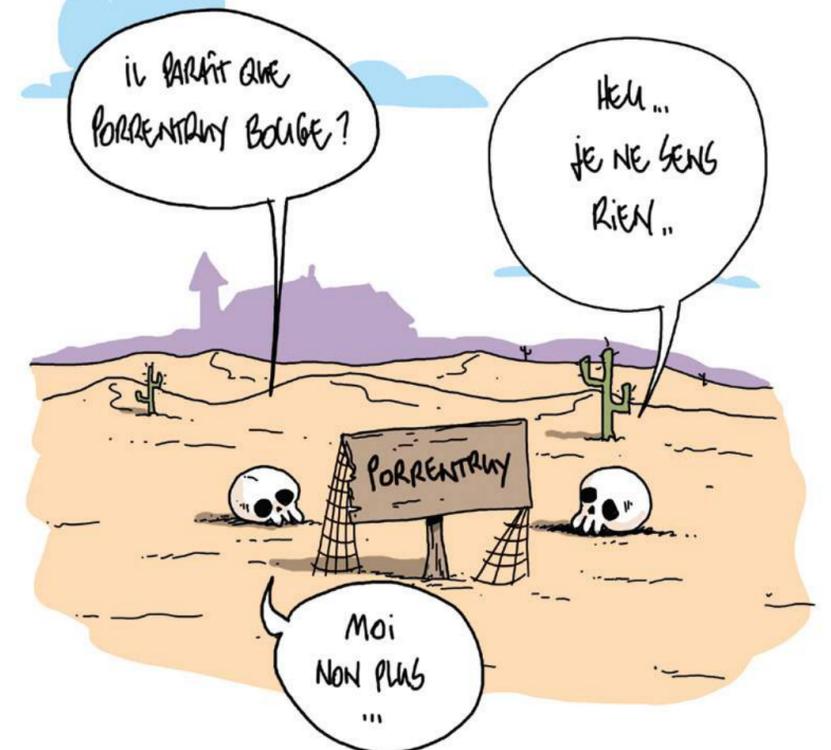


### 1 AN DE MANAGER DE VILLE

LES GUINAVADES  
DE  
MATHIEU GUINANS

Les taxis « Gilbert »  
pour les taxis Uber

«Boire une certaine  
boisson donne la trique»  
au lieu de la trisse





Chemin des Vauches 3 • 2900 Porrentruy  
Tél. 032 466 91 91 • Fax 032 466 91 92  
www.hjolissaint.ch



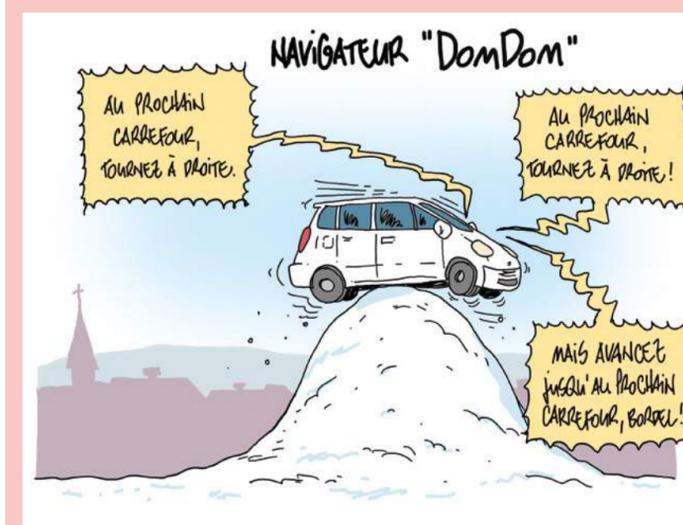
**MARIE-JEANNE MAÎTRE** de Courgenay, fille de et maman de garagiste, roule en et pour Renault, et rien d'autre. Un vendredi, elle accompagne le Fabien et la Zab dans leur bagnole pour l'apéro du vendredi soir. Comme le Fabien doit délivrer avant un devis chez une cliente, il explique qu'il ne connaît pas l'adresse. « Alors Fabien, ces Volvo ne sont pas fichues d'être équipées d'un GPS, hein ? », lui lance la Marie-Jeanne. Et le Fabien de lui répondre: « Marie, j'ai pas si tu sais mais tu es assise dans une Modus, de la marque Renault!». Il est décidément grand temps que le Charles présente à sa Marie-Jeanne la gamme complète de sa marque.

**YADI RIAT**, pour perdre quelques petits kilos, s'est mis au vélo. Lors d'une petite balade en forêt, il aperçoit le tracteur du Benoît Oeuvery qui est occupé à faire du bois un peu plus loin. Pour le chicaner, le Yadi monte dessus (sur le tracteur pas sur le Benoît!), le met en marche vu que la clé est bien sûr sur le contact et déplace le tracteur 300 m plus loin. Le Benoît, après avoir découvert la disparition de son véhicule, a déposé plainte pour vol. L'engin a finalement été « retrouvé » quelques jours plus tard, là où le Yadi l'avait abandonné, avec juste la batterie à plat étant donné que les phares étaient restés allumés. Vu qu'il y a prescription, le Yadi ne peut plus être dénoncé pour ce vol d'usage. Dommage. Par contre, le Benoît peut toujours lui envoyer une facture pour le dépannage et les emmerdes.

**JJ PEDRETT'** vous enquiquine? Vous ne savez pas comment faire pour vous en débarrasser? Utilisez simplement la méthode « **COCO JULLERAT** »: la Corinne bien rose arrive en bagnole devant la gare. Elle ne peut se parquer dans une des cases réservées à cet effet car un automobiliste bloque toute la circulation: normal vu qu'il circule à contresens... Evidemment, vous l'avez deviné, l'indélicat chauffard n'est autre que le Pedrett' «himself». La Coco le prie alors poliment de se remettre dans le droit chemin (ça va être difficile à son âge) pour dégager la chaussée. Vous pensez bien que le Pedrett' n'en a eu cure, qu'il a envoyé paître la Coco, tout en lui sortant de sa boîte à gants débordante de papperasse en tout genre des pseudos-articles de lois et autres avis de droit... La Coco s'est alors légèrement énervée, mais juste un peu, et elle a fini par le traiter de tous les noms d'oiseaux et termes que la décence nous interdit de rapporter dans le To'Porren. Aussi surprenant que cela paraisse, ça a fini par fonctionner puisque le Pedrett' est remonté illico dans son tacot vert et a appuyé sur le champignon bien fort pour filer sans demander son reste. Et toc!

**DANIEL LOGOS**, juge, et **NATHALIE BRAHIER**, greffière, s'en vont en train à Berne, direction la Cour suprême. Le duo judiciaire installé dans le wagon taille le bout de gras. Plus tard, quand la Nath tridouille son manteau, le Daniel se dit qu'elle est simplement en train de s'habiller pour le changement à Bienne. Il l'imite alors et enfila sa veste. La Nath voyant son juge faire, elle prend aussi son manteau et se prépare pour la sortie. Le train s'arrête, ils descendent et, une fois arrivés dans le sous-voie, la Nathalie dit: « le train pour Berne c'est le quai N°6 ». « Non c'est le 7 », lui rétorque le juge, tout en lorgnant son natel... le quai 7... Bizarre, vous avez dit bizarre? Pas tant que ça finalement car après ces quelques échanges verbaux dignes d'une cour de tribunal, le duo remarque qu'il est à... Granges (Grenchen Nord pour les habitués) et pas à Biel/Bienne! Nos deux étourdis ont fait illico demitour pour resauter dans « leur train », sans arrêt cette fois-ci jusqu'à Bienne.

**NICOLAS STEULLET** procureur-greffier repart du boulot tard le soir. Il prend sa bagnole, fait 10 mètres et tombe en panne d'essence. M...! Le Nico appelle à la rescousse sa commis(e)-greffière, la jolie Julie Balduzzi, pour qu'elle aille vite lui chercher du carburant. Notre Julie prend une bouteille en PET, se rend fissa à une station, remplit la bouteille et revient vite au Château dépanner son proc'-greffier. Malheureusement pour elle, elle ne savait pas qu'un seul petit litre ne suffisait pas. Le duo a donc refait un aller-retour, mais avec un jerrican cette fois-ci.



L'achat malin!  
www.jubin.ch



J'ai construit chez :  
nanon architecture sa  
2900 porrentruy  
www.nanon.ch

Depuis 85 ans au Faubourg de France  
**POMPES FUNÈBRES D'AJOIE SA**

tél: 032 466 38 38



Cédric Roy successeur d'André Wieland  
Organisation d'obsèques  
Prévoyance funéraire  
Prix raisonnables  
www.pfa-porrentruy.ch

**MAC Jura**  
ELECTROMENAGER

L'entreprise qui travaille comme des cochons!

Heu... NON !!!  
Avec des cochons!

Rue des Malvoisins 3 2900 Porrentruy  
Tél. 032/466.83.37 Fax 032/466.83.38  
info@mac-jura.ch Num. Whatsapp: 079/508.31.32

En cas de non-paiement dans les délais impartis, l'encaissement de notre facture sera confié à:

**ORC** Office de Recouvrement de créances SA

Case postale 103, 2900 Porrentruy 2 - T : 032.465 70 50 - F : 032.465 70 55 - www.orcnet.ch - contact@orcnet.ch



**LE PAYS**  
PORRENTROY-DELÉMONT

CENTRE D'IMPRESSION  
RÉALISATION PUBLICITAIRE  
COPY-CENTER

Allée des Soupis 2  
2900 Porrentruy  
Tél. 032 465 89 39  
porrentruy@lepays.ch

Place de la Gare 20  
2800 Delémont  
Tél. 032 422 11 44  
delemont@lepays.ch

WWW.LEPAYS.CH

Dix ans pour obtenir un permis de conduire...: le **GASPAR CHAPATTE** (sans d!) mériterait bien un sketch de la part de son frangin Josquin qui fait le comique à Paris... L'Aline en profite pour remercier son fidèle client de l'avoir sponsorisée durant toutes ces années et lance un appel aux futurs nuls du volant pour pouvoir continuer à remplir son réservoir.



**COSETTE CRAMATTE** est un peu la princesse du Château des princes-évêques de Porrentruy puisqu'elle arpente depuis de (très très) nombreuses années les couloirs au Tribunal cantonal. Si, dans sa prime jeunesse, la Co grimait 4 à 4 les marches de l'escalier en colimaçon avec un carton de dossiers dans chaque main, sans verser la moindre goutte de sueur, les années ont passé. Eh oui, à présent, c'est: « Qu'y aillent chier, je vais pas me péter le dos pour ce boulot (« de m... », ndlr) ». La Co « enfourche » donc son fidèle destrier « Opel » afin de se rapprocher au plus près de l'entrée du Château pour y déposer sa lourde besace contenant d'inutiles et superflus plis provenant d'une lointaine instance communément appelée « Tribunal fédéral ». Ses collègues, par amitié, se sont précipités pour lui aménager une place de parc rien que pour elle, histoire que son beau-frère, l'intraitable Domissaire, ne lui colle une vilaine prune. Merci les collègues!

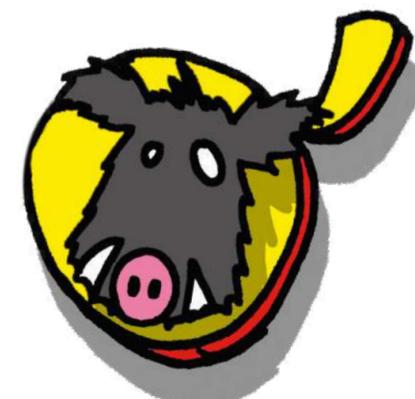


**YAN PELLATON**, nouvel ingénieur communal, envoie son épouse Ayane en Gaule pour qu'elle y achète un peu de viande hachée. Elle en rapporte la bagatelle de 4 kilos... De passage à la frontière, elle est contrôlée par un gabelou qui lui explique que la quantité autorisée est d'un kilo par tête de pipe. « Mais Monsieur, je suis en règle, j'en ai 4 fois 1 kilo! » Déconcerté par tant d'assurance, le garde-frontière l'a finalement autorisée à passer. Petite info d'actualité: acheter de la viande chez un boucher de la place soutient le commerce local, coûte le même prix et cela évite en plus de faire d'inutiles et polluants kilomètres en voiture.

**AYANE PELLATON** du Yan de l'UEI prend l'initiative de nettoyer la limousine familiale. Elle y met tout son cœur, frotte et re-frotte la carrosserie à n'en plus finir. De retour au bercail, son cher et tendre est admiratif du travail accompli. Il constate juste que sa dulcinée s'est servie du côté abrasif de l'éponge... Si la bagnole a été parfaitement soignée, elle brille juste un peu moins à présent. Le Yan s'est promis que c'est lui qui laverait dorénavant la voiture...

En mai dernier, un **CHAUFFARD** a complètement défoncé et éclaté en pleine nuit l'abribus devant l'Esplanade, côté Gambrin. Confondu par une des caméras espionnes sournoisement posée à l'autre bout de la place, le coupable a finalement préféré se dénoncer, après avoir toutefois cuvé sa cuite, heureusement pour lui. On ne sait pas si son assurance a daigné payer la facture, mais on a en tout cas pu constater qu'il a fallu des semaines et des semaines pour que l'abribus puisse à nouveau abriter des passagers. Ce carrefour semble bien dangereux car deux mois plus tard, c'est la façade de l'Esplanade qui a servi d'amortisseur à une autre voiture. Grâce à cet as du volant, on a pu découvrir que le mur du bâtiment laissait apparaître du sagex et qu'il semblait fait plutôt de carton-pâte que de béton. Pas très rassurant en cas de tremblement de terre mais plutôt le contraire lorsqu'il s'agira de raser le bâtiment, soit dans pas très longtemps apparemment.

**FLANZA ROGOVA**, commis-e-greffière du Tribunal de première instance, toute belle et pomponnée comme à son habitude, a cassé un de ses talons en pleine audience! Elle marchait en direction de la place d'un des deux avocats pour lui remettre un document lorsqu'elle a trébuché. L'avocat a bien failli se retrouver le nez plongé dans la poitrine de la Flanza. De ce fait, elle a terminé l'audience les pieds dans les babouches qui traînent toujours sous son bureau. Et le défenseur a, lui, quelque peu balbutié lors de sa plaidoirie...





**CHEZ JF PNEUS, NOUS NE SOMMES PAS DES DÉGONFLÉS. NOUS METTONS LA GOMME POUR CHANGER VOS GOMMES.**



**Rue des Malvoisins 1  
Porrentruy**

*Blessé par des éclats de rire ?  
Coincé après vous être tordu et plié de rire ?*

*Mâchoire bloquée  
après avoir ri à gorge déployée ?*

*Chez Amavita, nous avons tout pour vous soigner, également si vous êtes mort de rire !*



POLISSAGE DE BOÎTES DE MONTRES

2922 COURCHAVON

WWW.ZOPPESA.CH



**Chez la Monique**

Café de la Cigogne  
rue des Baïches 5  
2900 Porrentruy  
Tél. 032 466 15 24

**TU PUPREN**

## TENTATIVE DE DESCRIPTION D'UN DÎNER DE TÊTES AU CHÂTEAU DE PORRENTRUY

- Ceux qui inaugurent
- Ceux qui croient
- Ceux qui croient croire
- Ceux qui grignotent
- Ceux qui brossent à reluire
- Ceux qui ont du ventre
- Ceux qui baissent les yeux
- Ceux qui sont chauves à l'intérieur de la tête
- Ceux qui bénissent les meutes
- Ceux qui volent des œufs et qui n'osent pas les faire cuire
- Ceux qui mamellent le Jura

Ceux qui courent, volent, tous ceux-là, et beaucoup d'autres, entraînent fièrement au Château en faisant craquer les graviers, tous ceux-là se bousculaient, se dépêchaient, car il y avait un grand dîner de têtes pour fêter deux départs en retraite de juges. C'était véritablement délicieusement charmant.

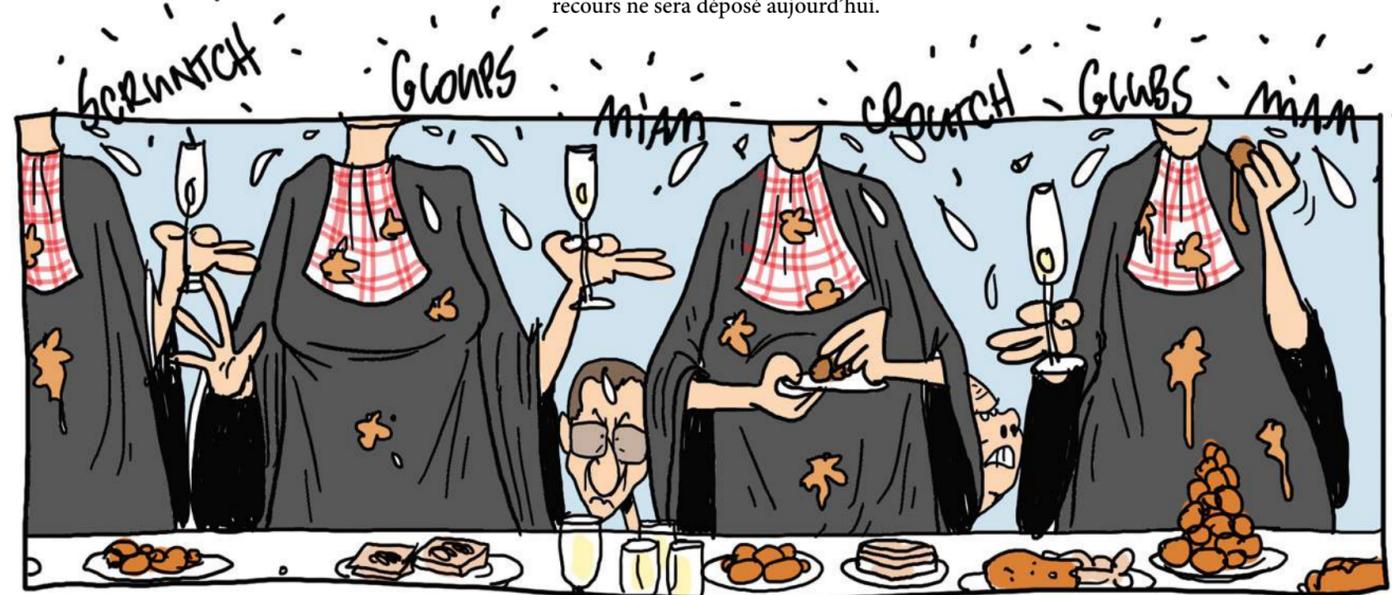
Le président prend la parole et le silence est tel qu'on entend les mouches voler et qu'on les entend si distinctement voler qu'on n'entend plus du tout le président parler, et c'est bien regrettable parce qu'il parle des juges, précisément, et de leur incontestable utilité dans tous les domaines et dans le domaine juridique en particulier.

« ... Car sans les juges, pas de jugement, sans jugement, pas de recours, sans recours, pas d'avocats... ».

Les juges retraités parlent à leur tour et s'ensuit une longue litanie de remerciements à tous avec qui ils ont travaillé, tous ceux qui les ont aidés, sans un mot de compassion pour tous ceux qu'ils ont remballés, recadrés à longueur de jugements durant leur longue carrière.

Tout à coup, un nombre impressionnant de fidèles arrivent au château et s'invitent au dîner de têtes; c'est la panique! Toutes les commis-greffières et greffières se cachent pour éviter de réceptionner des recours, des requêtes de mesures provisionnelles ou pire encore des requêtes de mesures superprovisionnelles. Les juges encore en activité blémissent déjà à l'idée de devoir traiter toutes ces nouvelles affaires alors qu'ils croulent encore sous les dossiers toujours en suspens.

Le plus grand querulent demande la parole. Le président la lui accorde de peur de ne pas respecter le droit d'être entendu. Il s'étonne, dans un premier temps, au nom de tous les querulents, de ne pas avoir été invité alors qu'il représente les meilleurs clients du château: car sans eux pas d'augmentation des affaires, pas de demande pour des effectifs supplémentaires... Il se lance ensuite, à la surprise générale, dans un éloge des deux juges retraités, qui en rougissent presque. Enfin, il annonce, pour le départ en retraite des deux juges, qu'aucune demande ou recours ne sera déposé aujourd'hui.



# CYCLES REFOUSS

*Le Binbin, il en connaît un rayon*

# DOMOFEN

SWISS WINDOWS & DOORS ENGINEERING

**SI VOUS, VOUS NE POUVEZ PAS NOUS ENCADREZ, NOUS, NOUS POUVONS VOUS ENCADRER.**

# escale nature

institut & boutique

rue des baïches 14 | 2900 porrentruy    rue de fer 16 | 2800 delémont  
t +41 (0)32 466 40 31    t +41 (0)32 422 19 08

www.escalenature.ch

**AUTO-ECOLE** Michel *GITTA*

*Le Mike, il a fait plus de saluts de la main depuis sa bagnole d'auto-école que les trois derniers papes depuis la papamobile.*

TEL. 032 466 60 71 | NATEL 079 250 34 44  
2902 FONTENAIS

**Wine & Co**

Christophe Nguyen

Rue de l'église 4  
2900 Porrentruy  
www.wineandco.ch

+41 76 323 61 68  
c.nguyen@wineandco.ch

J'AI TOUJOURS  
RÊVÉ DE TIRER CE  
GENRE DE GROS  
LOT!

**VENEZ GAGNER  
DES MILLIONS!**

Kiosque St-Germain

**BKW**

**FARID REMINI VOUS MAQUILLE  
LA TRONCHE GRATUITEMENT.**

Y'A QU'À VENIR À LA SALLE...  
OU SUR RENDEZ-VOUS : 079 620 51 50

FULL BOXING



**AJOBETON SA**

Fourniture, transport et pompage de béton frais

Z.I. Les Grandes Vies 38  
2900 PORRENTUAY  
Tél. 032 466 24 62  
Fax 032 466 14 82

MICHEL PERRIN, LE SEUL ENTREPRENEUR  
QUI VOUS COULE UNE DALLE DEPUIS SA MONGOLFIÈRE

**GNG** FIDUCIAIRE  
IMMOBILIER  
RÉVISION

CF. Fiduciaire  
Jean-Maurice Maître SA

Maintenant que le Jean-Maurice est à la retraite  
c'est les jeunes qui transpirent.

Rue de la Gare 4  
Case postale 243  
2350 Saignelégier  
+41 32 951 24 60

Rue Achille-Merguin 18  
Case postale 68  
2900 Porrentruy  
+41 32 465 11 80

www.gngjura.ch  
gng@gngjura.ch

**GNG** FIDUCIAIRE  
IMMOBILIER  
RÉVISION

**STEFANIE GURBA-RIBEAUD**  
GRAPHISME - PHOTOGRAPHIE

ROUTE DES ROMAINS 6 | 2950 COURTEMAUTRUAY | 078.687.26.11  
WWW.STEFANIERIBEAUD.CH

**BLEYAERT ET MINGER SA**

Aménagement du Territoire - Projet et Entretien Routier  
Réhabilitation du Patrimoine Bâti - Eau & Environnement

## L'INVITÉE D'HONNEUR DU TO'PORREN

Les années passent, les stars du crayon défilent dans le To'Porren. Eh oui, Chères Lectrices et Chers Lecteurs, pour entamer en beauté cette nouvelle décennie, lors de laquelle, espérons-le, vous ferez toujours autant de crasses et de bêtises que durant celle qui vient de s'achever afin que nous puissions toujours joyeusement remplir nos colonnes, votre journal préféré a l'insigne honneur d'accueillir COCO, alias Corinne Rey, dessinatrice de presse, scénariste, blogueuse et auteure française de BD qui exerce, entre autres, ses talents depuis de nombreuses années dans les hebdomadaires satiriques Charlie Hebdo et Vigousse. Ce magnifique dessin de Coco prouve une nouvelle fois que la réputation de notre boisson « nationale » a depuis longtemps traversé les frontières et que notre emblème cochonvilain,

toujours jovial et convivial à l'image de ses compatriotes aidjolats, est toujours prêt à partager un petit verre de damassine dès que l'occasion se présente, c'est-à-dire très souvent. On remercie encore une fois Coco de nous faire ce joli cadeau en se réjouissant de partager un petit verre avec elle lorsqu'elle sera de passage à Cochonville, à Carnaval, à la Braderie ou peu importe quand finalement. A l'unanimité (moins o voix), la rédaction du To'Porren a décidé de faire don de cet exemplaire unique à JEAN-PIERRE ROBERT afin de le récompenser non pas pour sa sobriété, mais pour son engagement en faveur de la musique, depuis l'époque (fort lointaine à présent) du groupe Machin et de Thiéfaïne jusqu'à nos jours, ainsi que pour les efforts qu'il déploie tout au long de l'année pour transmettre sa passion aux jeunes musiciens de chez nous. En attendant de remettre ce joli dessin à notre JIPé, le To'Porren vous invite à visiter <https://charliehebdo.fr> et [www.vigousse.ch](http://www.vigousse.ch).





Latorche.ch

ficht 20

"TORPAREN"

www.

.ch